

فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدو أرجو

بحث علمي

مقدم لكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة (S.Pd.I)
في تعليم اللغة العربية

PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS	No. REG
K	T-2007 / PBA / 056
T-2007	ASAL BUKU
056	TANGGAL :
PBA	

قدمته

ستي مارية المحفوظة

DO 23.3.06

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا

٢٠٠٧

توصية المشرف

الملحق : توصية المشرف

الشان : مناقشة البحث العلمي

حضرة الأستاذ

عميد كلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذا البحث تحت الموضوع "فعالية

التقويم عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو" التي قدمتها الطالبة :

الإسم : ستي ماريّة المحفوظة

رقم القيد : D . ٢٣٠٣٠٦٠

أتقدم إلى سيادتكم بأن هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحث جامعي للحصول

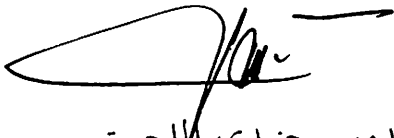
على شهادة (S-1) في تعليم اللغة العربية كلية التربية جامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا وهي مستعدة لاشتراك المناقشة في الوقت المناسبة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٦ يولي ٢٠٠٧

المشرف



الدكتور اندوس جنيدي الماجستير

رقم التوظيف : ١٥٠٢٨٢٥٢٣

التصديق

أجريت المناقشة للبحث العلمي الذي كتبتة الطالبة:

الإسم : ستي مارية المحفوظة

رقم التسجيل: D ٠٢٣٠٣٠٦٠

الموضوع : فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن

سيدوارجو

قرر مجلس المناقشة بنجاحها وإنها مستحقة على درجة S.Pd.I في قسم تعليم اللغة

العربية بكلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل سورابايا.

لجنة المناقشة:

١. الرئيس : الدكتور ندوس جنيدي الماجستير ()
٢. الكاتبة : أمي حنيقة الماجستير ()
٣. المناقش الأول : الدكتور ندوس صالحا الماجستير ()
٤. المناقش الثاني : محمد بيهقي الماجستير ()

وافق على هذا القرار

عميد كلية التربية



الدكتور ندوس نور حميم الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠ ٢٤٦ ٧٣٩

ABSTRAKSI

Madrasatul Alsun adalah salah satu lembaga pengembangan bahasa Arab (LPBA) di Sidoarjo yang masih eksis semenjak berdiri hingga sekarang. Selain itu keunggulan dari Madrasatul Alsun Sidoarjo adalah mampu mencetak siswa untuk bisa berbicara bahasa Arab dengan baik dan benar, dan itu merupakan tujuan utama dari pembelajaran bahasa Arab di Madrasatul Alsun Sidoarjo. Karena dengan berbicara siswa bisa mengungkapkan ide-ide fikiran dan ungkapan perasaan hatinya. Dan untuk mengetahui kemampuan berbicara siswa, maka guru harus melakukan evaluasi untuk memperoleh feed back.

Berdasarkan latar belakang diatas, maka penulis menfokuskan penelitian ini terhadap evaluasi ketrampilan berbicara siswa di Madrasatul Alsun Sidoarjo, yang bertujuan untuk mengetahui penerapan dan efektifitas evaluasi ketrampilan berbicara di Madrasatul Alsun Sidoarjo.

Skripsi yang berjudul **Efektifitas Tes Ketrampilan Berbicara Di Madrasatul Alsun Sidoarjo** ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Dan untuk mendapatkan data tersebut penulis menggunakan empat metode, yaitu: observasi, interview, dokumentasi dan angket. Setelah penulis mendapatkan data, penulis kemudian menganalisisnya sesuai dengan jenis datanya dengan menggunakan rumus prosentase untuk mengetahui efektifitas evaluasi ketrampilan berbiara di Madrasatul Alsun Sidoarjo.

Setelah penulis menganalisis data-data tersebut, maka penulis mengambil kesimpulan bahwa penerapan evaluasi ketrampilan berbicara di Madrasatul Alsun Sidoarjo dilakukan secara informal dengan menggunakan bentuk tes diskusi. Adapun efektifitas evaluasi tersebut adalah efektif, sebab hasil yang diperoleh dari penerapan evaluasi tersebut baik dengan nilai prosentase 78.93%.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN AMITL SURABAYA	
No. KLAS	No. REG : T-2007 / PBA / 056
	ASAL BUKU:
	TANGGAL :

محتويات البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- i الموضوع
- ii توصية المشرف
- iii التصديق
- iv الشعار
- v الإهداء
- vii التمهيد
- ix محتويات البحث
- ١ الباب الأول: مقدم
- ١ أ. خلفية البحث
- ٢ ب. قضية البحث
- ٣ ت. أهداف البحث
- ٣ ث. منافع البحث
- ٤ ج. توضيح بعض المصطلحات
- ٥ ح. طريقة البحث
- ١٠ خ. بحوث السابقة
- ١٠ د. خطة البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني: دراسة نظرية ١٣

الفصل الأول : نظرية عامة عن التقويم ١٣

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. تعريف التقويم ١٣

ب. أهداف التقويم ١٥

ت. مبادئ التقويم ١٦

ث. أنماط التقويم ١٩

ج. إجراءات التقويم ٣١

ح. أنواع الاختبارات ٣٤

الفصل الثاني: مهارة الكلام ٣٦

١. تعريف مهارة الكلام ٣٦

٢. أهمية مهارة الكلام ٣٧

٣. أهداف مهارة الكلام ٣٨

الفصل الثالث: التقويم عن مهارة الكلام ٣٩

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. تعريف التقويم عن مهارة الكلام ٣٩

ب. أهداف التقويم عن مهارة الكلام ٤٠

ت. كيفية الاختبار مهارة الكلام ٤٠

ث. أنواع الاختبارات اللغة العربية ٤٢

ج. معيار فعالية الاختبار عن مهارة الكلام ٤٥

الباب الثالث: دراسة ميدانية ٥٠

الفصل الأول: لمحة عن مدرسة الألسن سيدو أرجو ٥٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. تاريخ عن تأسيسه ٥٠

٢. هواية وموقعها الجغرافي ٥٢

٣. أهداف التعليم ٥٤

٤. أحوال المعلمين والمتعلمين ٥٤

٥. المراحل الدراسية ٥٦

٦. المواد الدراسة ٥٨

الفصل الثاني: عرض البيانات وتحليلها ٦٠

أ. عرض البيانات ٦٠

ب. تحليل البيانات ٧٠

الباب الرابع: الإختتام ٧٨

أ. الخلاصة ٧٨

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. الإقتراحات ٧٩

المراجع ٨٠

الملحقات الملحقات

الباب الأول

مقدمة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. خلفية البحث

قد وجب علينا انتشار العلوم من الزمن العصري أن يهتم فكرتا كل الإهتمام لكي لا تتأخر به. وكان انتشارها بوسيلة متنوعة أحدها بالتربية رسمية كانت أو غير رسمية. وفيها التدريس بطبقاته وأنواعه. التدريس هو الترجمة والتحول عما في المنهج إلى التلاميذ بوسيلة التعلم في المدرسة.¹ التدريس الذي فيه تدريس اللغة كجزء من التربية هو المحاولة التي تحتوى على العناصر والخطوات في تخطيطها وتطبيقها. التدريس منهج وللمنهج عناصر أربعة وهي أهداف التدريس ومادته وطريقته واختباره. وهذا بمعنى أن للتدريس أيجب المسألة الأساسية عن إتجاه العملية وما بحث فيها وكيف طريققتها كيف معرفة نجاحها.²

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

لقد عرفنا في تدريس اللغة العربية أربع مهارات وهي مهارة الاستماع

ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.³

بالنسبة إلى المهارة الثانية أي مهارة الكلام (المحادثة) فتعدها الباحثة

شيئا مهما. وتعتبر الباحثة أن مهارة الكلام من أهم المهارة اللغوية. وذلك

¹ Nana Sudjana, *Dasar-dasar Proses Belajar*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, v 1

1994),..

² يترجم من النفس المرجع، ٢٩

³ يترجم من . ٧ (Jakarta: 1976) Depdikbud, *Pengajaran Bahasa dan Sastra*, No 5.



لأنه جزء من أجزاء العملي الذي يمارسها المتعلم. وقال محمد عبد الله البشير في كتابه "أن كثيرا ممن يتعلمون اللغة العربية الأجنبية أول ما يهدفون إليه هو الكلام".⁴

وقد كان معلوما أن أحد عناصر التدريس الذي يكون مقدار نجاحه هو الإختبار. ولا يوجد نجاح تدريس دون الإختبار. كما أن الإختبار جزء لا يتفصل عن عمل المدرس في المدرسة. ولا يجوز بإبالتة لأنه يقرر استمرار التدريس. وهذا بمعنى أن الإختبار أمر متعقد وليس إختبار كل العنصر من العناصر وارتباطه بعنصر آخر. مثلا، إذا أريد إختبار المدرس فلا بد له أن يرتبط بقدرة التلاميذ والمادة وهدف التدريس وكذلك لإختبار الإختبار لا يفرق التدريس والتلاميذ والمدرس.⁵

إضافة إلى تلك المظاهر، فقد عرفنا أنه لا يوجد نجاح تدريس اللغة العربية دون إختبار. ومهارة الكلام أمر مهم في تدريس اللغة العربية. فلذلك أخذت الباحثة البحث بالموضوع "فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو".

⁴ أحمد عبد الله البشير، مذكرة تعليم الكلام والمحادثة للدورات التدريبية، المكشقة، ٢

⁵ يترجم من .

ب. قضايا البحث

ليكون هذا البحث لا ينحرف عن الموضوع وترتيباً وسهلاً في ضوئه،

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فلا بد للباحثة أن تعطي قضايا البحث كما يلي:

١. كيف تطبيق الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو؟

٢. كيف فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو؟

ت. أهداف البحث

بناءً على قضية البحث السابقة فأخذت الباحثة الهدف كما يلي:

١. لمعرفة تطبيق الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو

٢. لمعرفة فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو

ث. منافع البحث

أما منافع من جهة نظرية فكما يلي:

١. لتعريف تنمية العلمية التربوية وخاصة في تدريس مهارة الكلام

٢. لزيادة إلمام المعلم عن إختبار في تدريس مهارة الكلام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وأما من جهة التطبيقي

١. لزيادة خبرة الباحثة لخبرة الأساتيد

٢. لاستفادة المعلم في تدريس مهارة الكلام من ناحية الإختبار.

ج. توضيح بعض المصطلحات

ابتعاد عن سوء الفهم وخطيئة التفسير على ما في هذا البحث من مجموعة الكلمات التي سيقى في موضوع هذا البحث أعطى الباحثة تعريف كل الإصطلاح تحتوية الموضوع تعريفا دقيقا كما يلي:

فعالية : هي من كلمة "فعال" أي صغة المبالغة.^٦ إما فعالية هي مصدر صناعي اسم تلحقه ياء النسب تليها تاء التأنيث للدلالة على معنى المصدر.^٧ وكما قال فيوس برتانا ومحمد دحلان البرى أن فعالية هي كل شيء يساعد الهدف.^٨

إختبار : مصدر على وزن "تفعيلا" والفعل "قوم" وهو مشتق من الفعل الثلاثي وهو "قام - يقوم - قوما" ومعناه جعل له قيمة معلومة.^٩

مهارة : هي الحالة التي تصور قدرة الشخص جودة أم كليا.^{١٠}

^٦ قواعد النعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، الجزء الثاني ، ص، ٤٢

^٧ نفس المرجع، ص، ٣٤

^٨ مترجم

Pius A. Partanto, dan Mohammad Al-Barry, *Kamus Ilmiah Populer*, (Surabaya: Arkola, 1994), h. 128

^٩ لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام. ٦٦٤

^{١٠} يترجم من 1. Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Rosda Karya)

الكلام : هو القدرة على استخدام الأصوات بدقة لمبرا

الأفكار والمشاعر.^{١١} والمراد بهذا الكلام هو

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وسائل التفاهم وتنمية القدرة عليه ومن تحديد

تلك المصطلحات السابقة. فالمراد بهذا الموضوع

هو الملاحظة عن محاولة لترقية مهارة الكلام عند

الطلاب بالمدرسة الألسن سيدوارجو.

ألسن : اسم المدرسة التي تقع سيدوارجو وهي مخصص

في تعليم اللغة العربية.

ح. طريقة البحث

فأما الطريقة التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث فهي:

١. صفة البحث

طريقة البحث التي تستخدمها الباحثة هي طريقة البحث

ومنهجه للكيفي وهو المنهج التحليلي المستخدم لتحصيل البيانات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الوصفية من أقول وكتابات من الملاحظة.^{١٢} وأما صفة هذا البحث

فهو بحث وصفي استكشافي والهدف من هذه الصفة هو تصوير

المظاهر والوثائق ومعرفة أسباب تلك المظاهر.^{١٣}

^{١١} محمود كامل النافعة، تعليم اللغة العربية للنطق بلغة أخرى، حنفوف الطبعة أم القرى

^{١٢} يترجم من

Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1992), 3

^{١٣} يترجم من.

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1993), 209

٢. مجتمع البحث

هو كل موضوع البحث الذي يتكون من الإنسان والمادة والنبات المظاهر والوثائق التي تكون مصدر البيانات وله صفة خاصة. وأخذت الباحثة كل مجتمع البحث كميدان البحث مؤسسا على ما رأى سوهارسيمي أريكونظا: إن كان عدد مجتمع البحث أقل من مائة شخص فأخذت كلها.^{١٤} ومجتمع البحث وهو جميع الطلاب في تدريس مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو.

٣. البيانات ومصادرها

البيانات هي المعلومات والحقائق التي تستخدمها الباحثة مصدر لنيل الخلاصة وأما مصدر البيانات فهو الأشياء والأشخاص التي فيها الباحثة مراقبة وقارئا وسائل عن البيانات ويقسم مصدر البيانات إلى ثلاثة أقسام منها الأشخاص والقرطيس (الوثائق وسجلات ورسالات مشروعية) والميدان.^{١٥} واستخدمت الباحثة في البحث كلها المذكور.

٤. طريقة جمع البيانات

استخدام الباحثة لجميع الحقائق بالطرائق المناسبة كما يلي:

^{١٤} نفس المرجع، ١٢٠

^{١٥} نفس المرجع، ١١٤

١) الملاحظة والمشاهدة (Observasi)

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث يجمع خبراتنا من خلال

مانشاهد أو نسمع عنه لكن الباحثة حين يلاحظ فإن يتبع

منهجاً معيناً يجعل من ملاحظة أساساً لمعرفة وعية أفهم

دقيق لظاهر معينه.^{١٦}

٢) المقابلة والمواجهة (Interview)

وهي أحد الأساليب المستخدمة لجميع البيانات بإلقاء

السؤال مباشرة بالمسافهة.^{١٧}

٣) الوثائق (Dokumentasi)

وهي طريقة جميع البيانات ومصدرها الكتب

والمجلات والجرائد والبحوث الموجود والحكاية والمقالات وما

يتصل بها.^{١٨}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤) الاستبيان (Angket)

هو الأسئلة المكتوبة المحصول الى المعلومات والبيانات

من المستجيبين وهي التقرير عن نفسه أو غيره.^{١٩}

¹⁶ يترجم من.

Mordalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1999), 63

¹⁷ يترجم من.

Sutrisno Hadi, *Metode Research II*, (Yogyakarta: Andi Offset, 1991), 193

¹⁸ يترجم من.

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatana Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1993), 236

والإستبيانات المستخدم هو الإستبيان المغلق الذي يطالب

من المستجيبين إختيار الإجابة الصحيحة من المجموعة

الإجابة .
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥. طريقة تحليل البيانات

فلأجل تحليل البيانات المجموعة ومعرفة التي تقع الميدان

وأخذ الخلاصة من هذا البحث تستعمل الباحثة الطريقة غير

إحصائية وهي تحليل الحقائق بقرأة الجداول أو الرقائم الجاهزة

تستمر بالبيان والتفسير. ثم تحليل الباحثة الحقائق الموجودة التي

تكتسب من الإستبيانات باستعمال النسبة المئوية كما يلي:^{٢١}

النسبة المئوية وهي: تكرار الأجوبة X ١٠٠% أو ١٠٠%

$$P = \frac{F}{N}$$

عدد المستجيبين

البيان : النسبة المئوية : P :

تكرار الأجوبة : F :
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عدد المستجيبين : N :

^{١٩} برجم من.

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Proposal*, 139

^{٢٠} نفس المرجع. ١٤٠.

^{٢١} مترجم من

Anas Sudjiono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Rajawali Press, 1987), 40

وقدم سوهرسيمي أريكونطا المقياس من النسبة كما يلي:^{٢٢}

جيد	%٧٦ - %١٠٠
مقبول	%٥٦ - %٧٥
ناقص	%٤٠ - %٥٥
قبيح	%١٠ - %٣٩

بجانب ذلك ، لتحليل الحقائق الكيفية الوصفية (deskriptif

kualitatif) تستخدم أيضا طرائق كما يلي:

(١) الإستقرائي هو طريقة الإستنتاج والإستنباط حيث يبدأ بالحقائق المتعلقة بالمسئلة التي يبحثها الباحثة ثم تستنبط منها القاعدة وقال سوترسنو هادي: ابتداء التفكير الإستقرائي من الحقائق الخاصة والحوادث الحقيقة ثم يستنبط منها القاعدة.^{٢٣}

(٢) القياس هو طريقة التفكير حيث يبدأ من المعلومات العامة تستنجى الحقائق الخاصة والجزئيات. قال سوترسنو هادي: وبالإستدلال يبدأ التفكير من المعلومات العامة ثم نذكر منها الحوادث الخاصة.^{٢٤}

²² مترجم من مرجع السابق، ١٩٩٧، ١١٥

²³ يترجم من.

Sutrisno Hadi, *Metode Research II*, (Yogyakarta : Andi Offset, 1991),42

²⁴ نفس المرجع، ٣٦

وتحليل البيانات أقامت به الباحثة هي طريقة الإستنباطية

يعنى قررت الباحثة لإستنباط البيانات التي حصلتها في ميدان

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
البحث.

خ. البحوث السابقة

١. ذرية النجاة، DO٣٣٠١١١٣ ، التقويم في تدريس الأداب العربي

في كلية الأداب بجامعة سونن أمبيل الإسلامية في سورابايا.

خلاصة:

في هذا البحث الباحثة تبحث عن التقويم الذي يستخدم الأساتيد

التدريس الأداب العربي في كلية الأداب بجامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية في سورابايا. وكذلك طريقة تدريس الذي

يستخدم منذ سابق.

٢. رفيقة العالية، DO٢٣٠٩٩٠٢٠٨ ، فعالية التقويم العملي

لتدريس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية معارف

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

سوكورجو باسوروان. خلاصة:

في هذا البحث الجامعي الذي تحت الموضوع فعالية التقويم العملي

لتدريس اللغة العربية، تبحث الباحثة عن استخدام التقويم العملي

لتدريس اللغة العربية فحسب وفعالية التقويم العملي لتدريس اللغة

العربية في مدرسة الثانوية معارف سوكورجو باسورات.

٣. نونيك ديانة فيدا، DO٣٣٠٩٩٣٧٠ ، تطبيق مهارة الكلام في

تعليم اللغة العربية في مدرسة الألسن سيدوارجو. خلاصة:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

في هذا البحث الجامعي تبحث الباحثة عن أهداف مهارة الكلام

وتطبيقها ودور المعلم لتصور قدرة مهارة الكلام للطلاب في

مدرسة سيدوارجو.

د. خطة البحث

قسمت الباحثة هذا البحث الجامعي إلى أربعة أبواب وفي كل باب

فصول تشرح فيها ما كتبه الباحثة في هذا الباب متعمقا وخطة فيها يلي:

١. الباب الأول: المقدمة

ابتدأت الباحثة في كتابة هذا البحث الجامعي بالمقدمة التي تشمل

على خلفية البحث وقضاياها وأهدافه ومنافعه ومصطلحاته

وطريقته وبحوث السابقة وخطة.

٢. الباب الثاني: دراسة نظرية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اشتمل هذا الباب على ما يتعلق بالدراسة نظرية وقسمت الباحثة

هذا الباب إلى ثلاثة أقسام، الأول تدريس تقويم التي تحتوي على

تعريفه وأهدافه ومبادئه وأنماطه وإجراءاته وأنواع

الإختبارات. والثاني تدريس مهارة الكلام التي تحتوي على معرفته

وأهميته وأهدافه. والثالث معرفة التقويم عن مهارة الكلام التي

تحتوي على معرفته وأهدافه وكيفية وأنواعه.

٣. الباب الثالث: دراسة ميدانية

وينقسم هذا الباب إلى قسمين الأول يبحث فيه عن مدرسة الألسن سيدوارجو التي تتكون من تاريخ تأسيسها وموقعها الجغرافي، وأهداف التعليم، أحوال المعلمين والطلاب، والمراحل الدراسية في المدرسة الألسن، والمواد التعليمية. والثاني، عرض البيانات وتحليل البيانات.

٤. الباب الرابع: الإختتام

ومحتويات هذا البحث هي الخلاصة والإقتراحات وهكذا خطة البحث الجامعي عسى أن يكون هذا البحث نافعا لي ولكم أمين.

الباب الثاني

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الفصل الأول: نظرية عامة عن التقويم

أ. تعريف التقويم

ومن المعروف أن في عملية التدريس احتاج المدرسون إلى معرفة مدى إجرائها مقبولا ومفهوما عند التلاميذ أي مكان تربوي. ولهذا الهدف أقام المدرسون بالتقويم. وهذا ليس الا لمعرفة نتيجة التلاميذ في بلاغ الدرس ولكن لتحسين عملية التدريس بكل عناصرها. فلذلك لابد للمدرسين أن يفهموا أهمية التقويم ويستطيعوا تطبيقه جيدا.

التقويم هو عملية التربوية المصاحبة للتطبيق الميداني لقياس (وتقدير) مدى ما تحقق من الأهداف المراد الوصول إليها في كل فقرة من فقرات المنهج ويكون ذلك بدأ من التقويم الذي تقويم به التربية والتعليم.¹

وهناك آراء كثيرة عن التقويم وتقدم من الباحثة بعض آراء من علماء التربية كما يلي:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. سماح رافع

التقويم هو وسيلة التربية التي يتم بواسطتها الكشف عن مدى النجاح في تحقيق أهداف العملية التقويم كاملة.²

¹ مايف محمود معروف، خصائص التربية وطرائف تدريسها، (بيروت - لبنان: دار النفائس، ١٩٨٥)، الطبعة الأولى، ٣٥

² تدريس المواد الفلسفة في التعليم الثانوي، (القاهرة: دار المعارف، ١٨٧٦)، ٢٤٨

٢. بلوم (Bloom)

التقويم هو جمع المواقع منظما لتثبيت وجود التغيير في نفس التلاميذ
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 وإلى أي مدى تغييرها.

٣. واريغسطان وأصدقائه (Waringston dkk)

التقويم يفيد لتقييس تنمية التلاميذ وتقديمهم إلى الأهداف أو القيم
 المثبتة في المنهج.^٤

٤. نورمان جرونلوند (Nourman Gronlund)

التقويم هو عملية منظمة لإثبات الحكم إلى أي مدى بلاغ التلاميذ
 لأهداف التدريس.^٥ ومن تلك العبارات أربعة عناصر مهمة لسهولة
 التقويم وتقويم التقويم خاصة:
 (١) التقويم عملية منظمة

وهذا بمعنى أن التقويم التدريس عملية مخطط ومستمرة، وليس
 عملية في انتهاء البرنامج ولكن عملية تنفيذها بداية التدريس وأثنائه
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 ونهايته.

(٢) يحتاج التقويم إلى المعلومات أو البيانات المتعلقة بالموضوع الذي قومه
 المقوم

^٣ مترجم من 1, (Jakarta: Rineka Cipta, 1999), Daryanto, *Evaluasi Pendidikan*

^٤ مترجم من

Ngalim Purwanto, *Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1997), 3

^٥ مترجم من نفس المرجع

٣) لايجوز تفصيل التقويم من أهداف التدريس التي يهدف بها القائم لأن

أهداف التدريس خصائص أساسية في التقويم.

ومن التعريف السابق أن التقويم هو وسيلة أدوات التربية التي

تفائيس بها أهداف أجراء العملية التربوية ونجاح الطلاب ومعرفة قدرة في

التعليم بعد انتهاء الدرس.

ب. أهدافه

أهداف التقويم يقسم بأربعة أقسام. وهي:^٦

١) لينال تغذية راجعة (Feed Back) للأساتيد أن يجدد دروسهم أو عملية

التعليم.

٢) لتعين نتيجة تعلم الطلاب

٣) ليكون الطلاب بمكان مناسب عند التعلم والتعليم

٤) ليعرف خلفية فسيكون لوجة وبيئة الطلاب وخاصة لعسر التعلم.

أهداف التقويم في الرقم الأول والثاني للأساتيد وأما في الرقم الثالث

والرابع للأشراف والإرشاد إذا كان يحتاج إليهما.

وقال سوهارسمي أريكونتا أن أهداف التقويم يقسم بأربعة اقسام.

وهي:^٧

^٦ يترجم من نفس المرجع، ١٠٨

^٧ يترجم من

(١) ينتفع التقييم بانتقائي الذي فيه:

- لينتخب الطالب الذي يستلم في المدرسة المعينة
- لينتخب الطالب الذي يرتقي إلى الفصل أعلى
- لينتخب الطالب الذي له منحة دراسية
- لينتخب الطالب الذي يحقق أن يدخل المدرسة أو يخرج من المدرسة.

(٢) ينتفع التقييم تشخيصا التي يهدف:

- ليعلم فضائل الطالب وضعيفة
- ليعلم من سباب ضعيف الطالب.

(٣) ينتفع التقييم وضعاء:

الذي يهدف إلى أن يعني مكان الطالب وضعاء.

(٤) ينتفع التقييم تقدير النتائج الطالب:

الذي يهدف إلى أن يعلم نتائج البرنامج المقصودة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ت. مبادئ التقييم

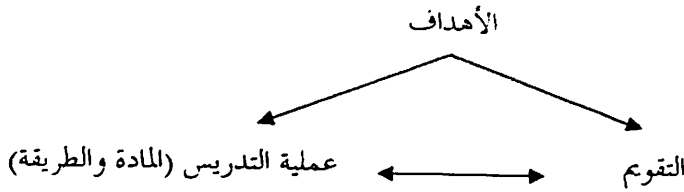
كان تنفيذ التقييم مؤسسا بمبادئ التقييم لكي يصل إلى التقييم

الأحسن ولتقييم خمسة مبادئ كما يلي:^٨

^٨ يترجم من

١. اندماج (Keterpaduan)

التقويم أحد من عناصر التدريس بجانب الأهداف والمادة والطريقة.
 وكلها لا تفصيل بعضها بعضا. ولها علاقة دقيقة بينها وتصور تيلير
 (Tyler) بالمثلث التالي:^٩



ولذلك لابد لتخطيط التقويم مقرر عند تخطيط المادة يكون مناسباً
 بأهداف التدريس ومادته التي ستعرض في عملية التدريس.

٢. استراك التلاميذ (Keterlibatan Siswa)

هذا المبدأ يتعلق بطريقة تعليم التلاميذ إيجابياً (CBSA) ويحتاج
 التلاميذ إلى معرفة نجاحهم في عملية التدريس لأنهم سيكونون خائبين عند
 ما ليس لها التقويم لمحاولاتهم.

٣. ارتباط (Koherensi)

لابد للتقويم متعلقاً بالمادة التي قد سبقت عرضها ومناسباً بالقدرة
 التي سيقصد تقويمها.

^٩ يترجم من نفس المرجع، ٧٧

٤. له قيمة تربوية (Paedagogis)

بجانب لمعرفة بلاغ التدريس لابد للتقويم أن يكون محاولة لتحسين السلوك التربوي وينبغي للتقويم ونتيجة أن يكون دافعا للتلاميذ في عملية تدريسهم.

٥. معتمد (Dapat Dipertanggungjawabkan)

لابد لنجاح التدريس أن يوصل إلى من له حاجة بالتربية لمعرفة تقدم التلاميذ في تدريسهم. وللتقويم مبادئ أخرى عند زين العارفين، وهي أربعة مبادئ كما يلي:^{١٠}

١. استمرار (Kontinuitas)

التربية عملية مستمرة وكذلك بالتقويم، لا يجوز تقييده في وقت واحد ولكن يجري طوال التدريس. والنتيجة المكتسبة مواصلة بالنتيجة من قبل حتى تنال الصورة المعينة عن تنمية التلاميذ.

٢. كلياً (Keseluruhan)

عندما نقوم بالتقويم على الموضوع فنأخذه كلياً كمادة التقويم. مثلاً، إذا كان موضوع التقويم الطفل فيقوم كل جهات منه أما من ناحية المعرفية والإنفعالية والحركية.

¹⁰ مترجم من،

Zainal Arifin, *Evaluasi Instruksional*, (Bandung: Rosdakarya, 1991), 11-12

٣. موضوعيا (Obyektif)

ينبغي للمقوم أن يكون موضوعيا، وهذا بمعنى أن التقويم مؤسس بالمظهر الحقيقي وليس هناك سوء الظن والإرادة.

٤. تعاونيا (Kooperatif)

ينبغي أن يكون المدرسون الذي لهم صلة معا في القيام بالتقويم. وهذا أمر مهم لأن التلاميذ يدرسونهم كثير المدرسين.

ث. أنماط التقويم

ينبغي للمقوم أن يعرف أنماط التقويم قبل تخطيط الطريقة المستعملة في تنفيذ التقويم. وبالنمط المعين سنتال البيانات الصحيحة والصدقية،^{١١} لأن معرفة النمط الصحيح فسيكون تخطيط الطريقة المستعملة في التقويم سهلا. للتقويم أربعة أنماط مشهورة، فهي:^{١٢}

١. نمط التقييس (Measurement)

وهذا أقدم نمط التقويم المعروف في عملية التقويم التربوي والعلماء الذين ينمون هذا النمط طارنديك (R. Thorndike) وايبيل (R. L. Ebel). ولمعرفة هذا النمط معرفة صحيحة تقدمت الباحثة بحثه تفصيليا.

¹¹ مترجم من،

Suharsimi Arikunto, *Dasar...* 292

¹² مترجم من،

Daryanto, *Evaluasi...* 72-79

(١) حقيقة النمط

مناسبا بإسمه، يخصص هذا النمط بالتقييس في عملية التقويم.
ورائى أن التقييس عمل علمي ويمكن تطبيق في أي حقول كانت
التي فيها التربية.

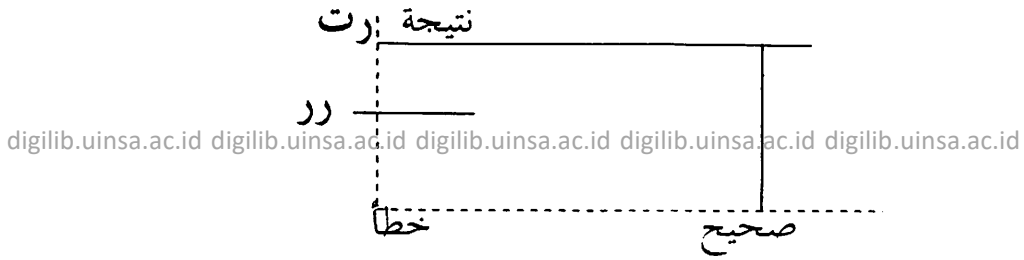
(٢) موضوع النمط

وموضوع التقويم لهذا النمط هو سلوك التلاميذ الذي يحتوي
على ذكائهم وطبيعتهم ورغباتهم. ونتيجة التعلم التي صارت
موضوعا من هذا التقويم نتيجة التعلم المعرفية بكل طبقاتها.

(٣) مدخل النمط

لأن يستخدم هذا النمط طريقة موضوعية كمي (kwantitatif
Objektif) بإجراً معايرة. فآلة تقويمه اختبار الكتابه أو تسمى
ب(Paper and Pencil Test) واختبار الموضوعية خاصة. وأكثر
استعماله هو اختبار الصواب الخطاء (Thru - False) واختبار
الإختيار المتعدد (Multiple Choice) واختبار التكميل (Complete
Test) واختبار المقارنة أو المقابلة.

وبعد تنفيذ التقويم، فيجرى إلى التحليل لمعرفة الثبات
والصدق والتميز والصعوبة وله نظرة أن علاقة بين مهارة التلاميذ
وصواب الأجوبة أو خطأها يصور بصورة بيانية (Grafik) فيما يلي:



ر ت : نتيجة متوسطة من الفرق العالية

نتيجتها في التقويم كاملا

ر ر : نتيجة متوسطة من الفرق المنخفضة

نتيجتها في التقويم كاملا

وتكون هذا النتيجة وصفة لمكانة التلاميذ في فرقهم
ويستعمل هذا النمط القاعدة النسبية (Relatif) ويستعمل أيضا
مدخل المقارنة بين فرقتين أو أكثر من ناحية نتيجة التعلم الإتي
تستعملون الطريقة المختلفة. وتحليل اختلاف نتيجتها بطريقة
احصائية ليستنبط أي طريقة أحسن

٢ غط الإلتلاف (Congruence Model) digilib.uinsa.ac.id

ومن العلماء ينمون هذا النمط رافه تيلير (Raph Tyler) جوهن

جرّول (Jhon B, Carrol) ولي جرونباچ (Lee. J. Cronbach).

ولمعرفة هذا النمط معرفة صحيحة تقدمت الباحثة بحثة تفصيليا.

(١) حقيقة النمط

التقويم هو محاولة لمعرفة الإلتلاف بين الأهداف التربوية

ونتيجة التعلم المكتسبة. لان الاهداف التربوية تتعلق بتغيير السلوك

لتلاميذ فوق التقويم المقصود. وحاصل التقويم يفيد لتكميل منهج الإرشاد وأعطاء المعلومات عن النتيجة المكتسبة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
(٢) موضوع النمط

موضوع النمط هو سلوك التلاميذ ونتيجة التعلم خاصة كما قصد في أهداف التربية. ويحتوى على حقل المعرفة والمهارة والسلوك.

(٣) مدخل النمط

لا يحدد هذا النمط باختبار الكتابة (Paper And Pencil Test) فحسب، ولكن آلة التقويم المستخدمة تتعلق بحقيقة الأهداف المقصودة.

ولهذا النمط مدخلان مستخدمتان، وهما:

أ) لأن المرادبة وجود تغيير السلوك بعد التدريس فيحتاج إلى الإختبار قبل التدريس (Pre Test) وبعده (Post Test) لتقويم النتيجة بعد التدريس.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب) يقصد التقويم لتحسين المناهج التربوية ولا للمقارنة بين فعالية المناهج القديمة والجديدة

ويقدم تيلير (Tyler) أربع إجراءات أساسية في هملية هذا التقويم كما يلي:

أ) تحديد أهداف التدريس

ب) تحديد حالة الاختبار

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ت) تركيب آلة التقويم

ث) إستعمال نتيجة التقويم.

وينبغي عرض نتيجة التقويم جزئيا من الاختبار لمعرفة جزء

فاشل من المناهج الذي يحتاج إلى التكميل.

٣. نمط التقويم المناهج (Educational System Evaluation Model)

قال ج.ف. كلاس (G.V. Class) في كتابه بالموضوع "Two

Generation of Evaluation Model" ويسمى هذا النمط بتقويم المناهج

التربوية (Educational System Evaluation Model) لأن لهذا التقويم أوسع

مجال من الأنماط السابقة.

ومن العلماء الذين ينمون هذا النمط دانييل ستوفليبيم (Daniel

Stufflebeum) ومحائل سيجرفين (Michael Scriven) ورابط ستاكي

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(Robert Stake) وملجولم برافوس (Malcolm M Porvus).

ولمعرفة هذا النمط معرفة صحيحة تقدمت الباحثة بحثة تفصيليا.

أ) حقيقة النمط

هناك أمور مهمة عند رأى هذا التقويم كما يلي:

١. يقصد التقويم إلى أي حقول كانت من المناهج وليس من حقل

النتيجة فحسب.

٢. تحتوي عملية التقويم على المقارنة بين التمثيل والخصائص إما مطلقا
كان أم غير مطلقا.

٣. لا ينتهي التقويم بوصفية عن حالة المنهج فحسب ولكن يطلب
وجود الحكم (Judgement) كالإستنباط من نتيجة التقويم.

٤. نستخدم نتيجة التقويم مدخلا (input) لتقرير في تكميل المناهج
واستنباطا عن حسن المناهج شاملا.

ب) مجال التقويم

للعلماء آراء عن مجال هذا التقويم:

(١) عند رائي ستاكي (Stake)

- الإستعداد (Antecedent) يحتوي على منبع الذي فيه الطاقة
وخصائص التلاميذ والنقود والأهداف.

- العملية (Transaction) يحتوي على تخطيط البرنامج وتطبيقه.

- المنتج (Out Put) يحتوي على نتيجة حصلها التلاميذ وتفاعل
المدرس والمناهج.

(٢) عند رأي ستو فليبيم (Stufflebeam)

- قرينة (Context) تحتوي على خلفية الأهداف التربوية

- مدخل (Input) يحتوي على وسيلة وتخطيط

- عملية (Process) تحتوي على تطبيق استعمال الوسيلة في الميدان

- الإنتاج (Product) يحتوي على تحصيل النتيجة أثناء المناهج ونهايتها.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
وسمي ستوفليبيم (Stufflebeam) هذا النمط باسم cipp

٣) عند رأي سجريفين (Scriven) التقويم الوسيطي (Instueumental Evaluation) والمتابعي (Consquential evaluation) فالأول يحتوي على الأهداف والتضمن والطريقة وتطبيقها. فاما الثاني يحتوي على النتيجة.

٤) عند رأي بروفوس (Provus)

- تصميم (Design)

- تطبيق (Operation Program)

- نتيجة موقفة (Interim Product)

- نتيجة نهائية (Terimal Product)

يحتاج على هذا النمط إلى البيانات الموضوعية (نتيجة الإختبار)

وكدالك البيانات الحكمية (Judgmental Data) يحتوي على رأي

المدرسي واجابة التلاميذ.

ت) مدخل النمط

يقدم هذا النمط مدخلين وهما المدخل بمقارنة التمثيل والخصائص

داخل المنهج والمدخل بمقارنة التمثيل والخصائص خارج المنهج.

يقصد الأول لمعرفة إلى أي مدى وصول المنهج المنتشر إلى

هدفه. والثاني لمعرفة احسن المنهج بين القديم والجديد.

ولتطبيقهما يحتاجان إلى طريقة التقويم جانب اختبار نتيجة

التعلم وهي الملاحظة والإستبيانات والمقابلة وتحليل إكتفائي (Content

(Analysis

٤. نمط التقويم الإتحادي (Illuminative Model)

من احد العلماء الذي ينمي هذا النمط هو ماجو لم بارليت

(Malcolm Parlet). ولمعرفة هذا النمط معرفة صحيحة تقدمت الباحثة ببحثه

تفصيليا.

أ- حقيقة النمط

وهو التقويم الذي يقصد به دراسة دقيقة عن المنهج وكيف

تنفيذه وكيف بيئة دراسية تؤثر وما محاسنه ومساوئه وكيف تأثيره

على تعليم التلاميذ. وكان عرض نتيجة هذا النمط كيفيا وتفسيريا.

ب- مجال النمط

لايحدد هذا النمط إلى نتيجة التعلم فحسب ولكن أوسع منه

وهي:

- خلفية المنهج وتنميته

- تطبيق المنهج

- حاصل التعلم للتلاميذ

- الصعوبات منذ تخطيط المنهج حتى تطبيقه

- تأثير المنهج

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ت- مدخل النمط

يستخدم هذا النمط المدخل الذي يسمى بمتدرج الموضوع

(progressive foccussing) وهو مبتداء يجمع الحقائق ومختتم بالتفسير.

والطريقة المستخدمة في هذا النمط طريقة لينة (flexiele)

وايجابية (responsive) على نتيجة عملية التقويم.

لهذا النمط ثلاث خطوات التي كانت مؤسسة بهدف التقويم

ومدخله التي تقدم ترتيبا وهي:

(١) الخطوة الأولى: الملاحظة

في هذه الخطوة وجوب حضورالمقوم في المدرسة

لأداء الملاحظة بسماع المواقع في تطبيق المنهج

ونظرها. وكذلك لأداء المقابلة غير رسمية الى التلاميذ

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والمدرسين

(٢) الخطوة الثانية: أقصى التحقيق (Inquiry Further)

بعد ملاحظة المواقع فللمقوم أن يحرر الحقائق لأداء

التحقيق الأقصى وكانت الحقائق منظمة وموجهة

قبل تنفيذ التقويم لمعرفة الأسباب من تلك المواقع

٣) الخطوة الثالث: الطلب للشرح (Seek To Explain)

بعد ترتيب القائق فيجر إلى تفسير الحقائق المكشبة.

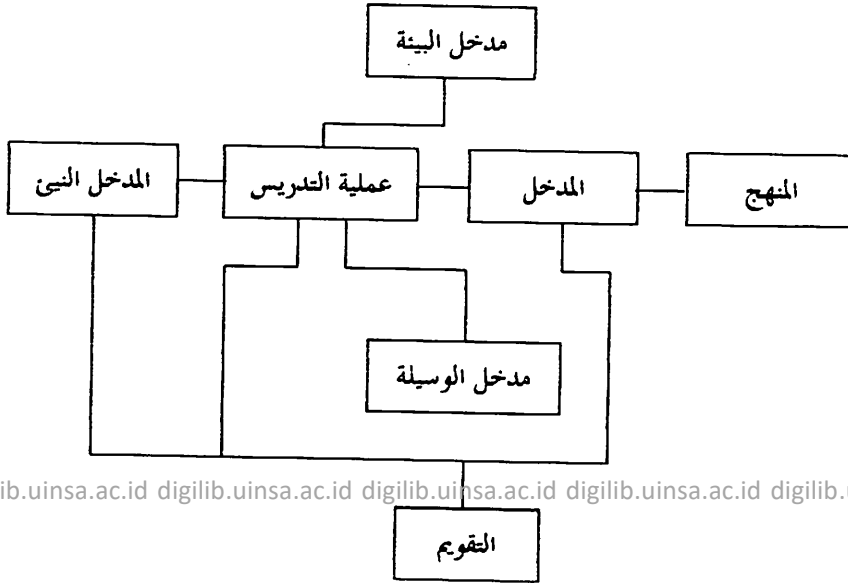
فستكون هذه المعلومات داخلة في أخذ التقرير

لتحسين المنهج او تناسبه.

ث- مجال التقويم

كان مجال التقويم أوسع عند ما نظرنا من مدخل المنظمه ويمكن

تقسيمه من مدخل العملية كما صورنا في هذه الصورة:



وفي هذا العلاقة، قسم ستو فايبيم (Stufflebeam) التقويم إلى

اربعة مجال، وهي:

١ - التقويم القرينة (Context)

وهو التقويم المتعلق بالمسائل المختلفة التي تحتوي على العناصر خارج التربية ولكن تؤثر على عملية التقويم و نتيجته مباشرة.

٢ - التقويم المدخل (Input)

وهو التقويم المتعلق بجودة التلاميذ الذين سيتبعون التدريس إمامن ناحية ذكائهم أو سلوكهم غير ذكائي.

٣ - تقويم العملية (Process)

وهو التقويم الذي موضعه عملية التدريس وعناصرها مثلا، تقويم قدرة المدرسين في التدريس والطريقة المستعملة والمنهج والوسائل التربوية ومؤسسة التربية

٤ - تقويم النتائج (Product)

وهو التقويم التربوي الذي موضعه نتيجة التدريس يعني التلاميذ. وينقسم إلى قسمين وهما ذكائي (Intelektif) وغير

ذكائي (Non Intelektif)

قد سبق تفصيل هذا المجال في البحث عن أنماط التقويم. وسمي ستو فليبيم (Stufflebeam) هذا المجال بنمط CIPP في

كتابه^{١٣} "Educational Evaluation and Decision Making"

¹³ مترجم من نفس المرجع، ص، ٨٨

وقال اناس سوديو نو عن مجال التقويم وذهب أن مجال

التقويم يحتوي على ثلاثة عناصر وهي الأول التقويم عن برنامج

التدريس والثاني عن عملية والثالث عن نتيجته.

(١) تقويم برنامج التدريس

وهو يحتوي على ثلاثة عناصر وهي اهداف التدريس

وتضمن برنامج التدريس و استراتيجي التعليم والتعلم

(٢) تقويم عملية التدريس

هذا التقويم يحتوي على تناسب بين العملية التدريس

ونظام عام عن التدريس ثم اعداد المدرسين في تنفيذ

التدريس واعداد التلاميذ في اتباع التعلم ورغبتهم

واهتمامهم في الدرس ودورهم حينما تجري عملية التدريس

ودورة الإرشاد على التلاميذ المحتاجون إليه والإتصال بين

المدرس والتلاميذ أثناء التدريس واعطاء الدوافع إلى التلاميذ

وإعطاء الواجبات لتطبيق التدريس الذي يدرسونه التلاميذ

ومحاولة في إزالة العقبة السلبية من انشطة المدرسة

(٣) تقويم نتيجة التعلم

وهو يحتوي إلى استعاب التلاميذ لأهداف خاصة

وعامة عن برنامج التدريس التي تقصد بها تحصيلها.

¹⁴ مترجم من،

Prof. Drs. Anas Sudjiono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: Rajawali Press, 1996), 29-30

من انماط التقويم التي شرحها Stufflebeam ومن تقسيم مجال
التقويم اهتمت الباحثة بأحد منها وهو التقويم العملي وسيبحث
تفصيليا في الفصل الخاص من هذا الباب ثم وصلته بتدريس اللغة
العربية. ولكن لا تبحث عن تدريس اللغة تفصيليا لأن تخصص
تقويم تدريسها.

ج. إجراءات التقويم

اجراء هو شئ لتسهيل تنفيذ الوظيفة او الحصول إلى الهدف
فعاليا.^{١٥} فالإجراء الجيد هو الإجراء الذي يستطيع أن يقوم به المقوم موافقا
بالحاصل المرجو.
وفي هذه الحال إستخدام المقوم إجريئ وهما إجراء إختباري وغير
إختباري.

١. إجراء غير إختباري

وهو يحتوي على:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. المقياس

وهو آلة لتقيس النتيجة والسلوك والإرادة والاهتمام الذي
ينظم بوجود العبارات التي سيقومها السائل وحاصلة خط النتيجة
موافقة بخائص معينة.

والمقياس قسمين: المقياس تقويمي، والمقياس السلوكي.^{١٦}

¹⁵ مترجم من المرجع السابق ص. ٣٥ Prf . Dr. Suharsimi

ب. الإستبيانات أو الإستطلاع

الإستطلاع عبارة عن مجموعة الأسئلة المنظمة التي تخدم

الهدف المقصود به، وتوجه للإجابة عنها إلى الإشتخاص المقصودين.

وهو ينقسم إلى قسمين:

(١) من ناحية المجيب: المباشرة

غير مباشرة

(٢) من ناحية الأجوبة: محدد

غير محدد

ت. دليل مشاهدة

والمراد به تركيب العبارات القصيرة وللمجيب أ يعطى

العلامة (٧) في المكان الجاهز.^{١٨}

ث. المقابلة الشخصية

هي وسيلة لجمع البيانات والمعلومات المطلوبة حول موضوع ما

عن طريق المواجهة بين طرفي القضية: من يجمع البيانات ومن

يعطيها.^{١٩}

ولها طريقتان: طريقة حرية

طريقة منظمة

¹⁶ مترجم من المرجع السابق ص. Dr. Nana Sudjanavv

¹⁷ دكتور سليمان قورة، الأصول التريبية، دار المعارف. ١٩٧٩، ٣٢٧

¹⁸ مترجم من المرجع السابق ص ٢٨-٢٩ Prof. Dr. Suharsimi Arikunto

¹⁹ دكتور سليمان قورة المراجع السابق، ص، ٣٧٦

ج. الملاحظة

وهي إجراء بأداء الملاحظة الدقيقة والكتابة المنظمة.^{٢٠} ولا بد للملاحظة أن تنفذ أثناء البرنامج، ويقرر الملاحظة جهة السلوك من قبل ثم يجعله إشارة لتسهيل الملاحظة.^{٢١}

للملاحظة ثلاثة أقسام: ملاحظة المشترك

ملاحظة المنظمة

ملاحظة المجربة

ح. تاريخ الحياة

وهو صورة عن حالة الشخص أثناء حياته التي تحتوي على الشخصية والعادة والسلوك.^{٢٢}

٢. إجراء اختباري

اختباري هو تقويم شامل على الشخص أو كل المحاولة من تقويم

البرنامج.^{٢٣}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

²⁰ مترجم من المرجع السابق ص ٣٠ Prof. Dr. Suharsimi Arikunto

²¹ مترجم من المرجع السابق ص. Dr. Sujana

²² مترجم من المرجع السابق ص ٣١ Prof. Dr. Suharsimi Arikunto

²³ مترجم من نفس المرجع، ص، ٣٣

ح. أنواع الإختبار

(١) بإعتبار إلى عدد المختبر

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 - الإختبار الشخصي هو الإختبار الذي يختبر إلى شخص واحد حين أقام به المختبر

- الإختبار المجموعي هو الإختبار الذي يختبر إلى مجموع التلاميذ حين أقام به المختبر.

(٢) بإعتبار إلى شكل الأجوبة

- الإختبار الحالي هو الإختبار الذي أجوبته بصورة السلوك
 - الإختبار التعبيري هو الإختبار الذي أجوبته اللغة كتابة كانت أم لسانه.^{٢٤}

(٣) بإعتبار إلى شكل الأسئلة

(أ) الإختبار الموضوعي ويسمى أيضا بإختبار الاجوبة القصيرة^{٢٥} (The Shorf Answer Test) والإختبار الموضوعي الذي كثيرا استعماله كما يلي:
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- اختبار الصواب والخطأ True False Test

هذا الإختبار يتكون من مجموعة العبارات بعضها صحيح وبعضها الآخر خطأ. ويطلب إلى التلاميذ أن يرمز

²⁴ مترجم من،

Drs. Wayan Nurkancana, Drs. Sumartana , Evaluasi pendidikan (Surabaya: Usaha Nasional, 1983), 26

²⁵ مترجم من مترجم السابق، ص، Burhan Nurgiantov

برمز من الصحة مثل (+ أو × أو خ) أمام العبارات الصحيحة

وأن يرمز برمز من الخطاء مثل: (- أو × أو خ) أمام العبارات

الخاطئة. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- اختبار الإختيار المتعدد (Multiple Choice Test)

هو الإختبار الذي يبدأ كل سؤال فيه بعبارة تستكمل

بواحد أو أكثر من بديلات ثلاثة أو أربعة أو خمسة تدون

تحتها. ويسأل التلميذ أن يختار من بين هذه البديلات البديل

الصحيح أو البديلات الصحيحة التي تمكن تكميل العبارات.

- اختبار التكميل (Compleat Test)

في هذه الإختبار تكتب العبارات ناقصة ويطلب من

التلميذ تكميلها إما ببديلات مدونة بعدها أو قبلها، وإما

بعبارات أو أرقام من عنده هو.

- اختبار المقارنة أو المقابلة

وهو عبارة عن قائمتين من العبارات القصيرة أو الرموز digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أو الأرقام من كل هذا. ويطلب من التلميذ مقارنة كل قائمة

بالأخرى وإلحاق الشبيهة بشبيهة فيهما.^{٢٦}

²⁶ دكتور سليمان قورة، المراجع السابق، ص، ٢٦٣-٢٧٠

(ب) الإختبار الذهني

هو الإختبار الذي يطلب الأجوبة من المختبر في صورة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{٢٧} التعبير باستخدام لغة نفسه.

(٤) باعتبار إلى وظيفة الإختبار^{٢٨}

- اختبار التشخيص (Tes Dianostik)

- اختبار النصف السنوي (Tes Formatif)

- اختبار التحصيل (Tes Sumatif)

- اختبار التصنيف

الفصل الثاني : مهارة الكلام

١. تعريف مهارة الكلام

يعتبر الكلام جزءا أساسيا في منهج التعليم اللغة الأجنبية, وذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعليم اللغة, وكثيرا ما نجد أن متعلم اللغة العربية يهدف إلى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة, فمهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع, وتحتوي مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي.^{٢٩}

وتعتبر مهارة الكلام من أهمية المهارات اللغوية. وذلك لأن الكلام مهارة إيجابية تتطلب الطلاب أن يشاركوا مشاركة إيجابية عن موقفهم

²⁷ مترجم من مرجع السابق، ص، ٢٨ Burhan Nurgianto

²⁸ مترجم من مرجع السابق، ص، Nana Surjana

²⁹ أحمد عبدالله البشير، مذكرة تعليم الكلام (المحادثة)، (المملكة العربية السعودية)، ١

السلي. و في هذا المجال يدرب الطلاب لسانه في نطق الألفاظ والمفردات والكلمات حتى تكون هذه العملية مساعدة على ترقية مهارة الكلام لطلاب. إذن أن تدريب الكلام هو أول ما يتعلم الطلاب في اللغة.

إن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا لتكلم ثم مضمونا للحديث, كما أن الكلام يعتبر عملية إنفعالية إجتماعية تتم بين طرفين هما المتحدث والسامع بحيث يتبادلان الأدوار من وقت الآخر فيصبح المتحدث سامعا والسامع متحدثا, ويحتاج الحديث الى النطق ويحتاج النطق الى العمليات الذهنية المرتبطة بالتعبير الشفهي.³⁰

٢. أهمية مهارة الكلام

إن القدرة الى إمتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه, وقضاء لحجاته, وتدعيم لمكانته بين الناس. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غاية الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن, وتزايد وسائل للاتصال الشفهي بين الناس الى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية. وكان إنتشرت الطريقة السمعية الشفوية وغيرها من طرق تولي المهارات الصوتية اهتمامها.³¹

³⁰. نفس المرجع, ١

³¹. رشدي احمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها, (مصر : جامعة المنصورة, ١٩٨٩), ١٢٠

٣. اهداف مهارة الكلام

هناك اهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي :^{٣٢}

أ. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية. وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم

المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

ب. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

ت. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

ث. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.

ج. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

ح. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث العدد الحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

خ. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

د. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.

ذ. أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.

³² عمود كامل الناقه , تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات اخرى , ١٥٧-١٥٨

ر. أن يمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط

لفترازمنية مقبولة.

إن تعليم الحديث باللغة الأجنبية يعد أساسا لممارسة كثير من أنشطة

الإنسان وتحقيق أهدافه ومن ذلك.

١. أن يطلب المتعلم شيئا ما
٢. أن يستعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص
٣. أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما
٤. أن يقيم علاقة ألفة مع أصحاب اللغة
٥. أن يحكي قصة بسيطة، أو يقول شيئا ما للآخرين
٦. أن يشغل الجاليسين بالحديث حتى يحين موعد شيء ما
٧. أن يفهم الآخرين ويوجههم ويرشدهم
٨. أن يقضي حوائجه اليومية ويؤدي ما يطلب منه من أعمال.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الفصل الثالث: التقويم عن مهارة الكلام

أ. تعريفه

إحدى من أوجبة مهم في اختار اللغة هي اختبار مهارة الكلام (Heaton, 1989). وأما في نشاط وفعالية فيحتاج مهارة الكلام تقدير قواعد اللغة المستعملة (Djiwandono, 1996)، ولذلك فقال هارس (1969) أن ليس في نشاط اللغة قيمة صعبة كما في اختبار الكلام. وبعد ذلك يؤكد هارس

قوله أن الكلام هو مهارة مركبة التي تشرط استعمال مهارات أنيا. أما تلك

المهارات فكما يلي:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
- بلفظ الشيء الذي يعلق بعلامة مقطعة الصوتية، وتصميم النبر

والتنعيم

- القواعد

- المفردات

- الطلاقة

- التفهيم (قدرة التفاهم جيدة على التدريس)

ب. أهدافه

هي لتعرف فعال الإختبار في استعمال اللغة العربية للإتصال اللساني.

فعالية هنا نشاط ليتصل فكرة وشعور ورأي ونشاط ليفهم التوصية.

ت. كيفية اختبارات مهارة الكلام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
كثير من كيفية التي تعلق بمستوى المهارة الإختبارية لتقيم مهارة

الكلام. أما اختبار مهارة الكلام فكما يلي:

(١) قراءة شديدة

قراءة شديدة هي إحدى من كيفية اختبارات مهارة الكلام.

وأهدافها ليستطيع الإختبار (تجربة) أن يلفظ أصوات أو غتبار اللغة

بطلاقة وفصيحة بتنغمة قطه.

يقال هذه الكيفية هي أساس اختبار مهارة الكلام. وبذلك فقال هيطون (Heaton) أن قراءة شديدة عامة تستعمل لمعرفة نشاط التجربة في تعبير اعتبار اللغة، وليست لمعرفة مهارة الكلام محملاً.

(٢) حكاية بالصورة

يستطيع الصورة أن تعبر مهارة الكلام للطلاب. زهي تسمى بمثير الكلام جيد. أما بالصورة هنا صورة واحدة أو أكثر منها التي تكتب عليها أرقام ترتبط ويعلق بين صورة واحدة وغيرها. وبعد ذلك يأمر المدرس على الطالب أن يحكى ما فيها بالجملة.

(٣) تكرار الحكاية

تكرار الحكاية هنا يقرأ المدرس القصة مباشرة أو بوسيلة مسجلة، ثم يأمر للطلاب أن يكرر تلك القصة بلغة نفسية.

(٤) حكاية حرية

أما حكاية حرية فهي عملية في اختبار مهارة الكلام التي تحكى الطلاب على موضوعات القصة حرية .

(٥) المقابلة

هي يقبل المتحن أو المتحنات على الطلاب. وأما في وقت المقابلة فينبغي المتحن أن يجعل حالة مسكنة حرية ولا يشعر الطالب مضغوطا ومستنطق.

وكانت أسئلة المقابلة كثيرة ولكن ينبغي المدرس يساومها ينشاط

الطالب (Vallete, 1977:166)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٦) الخطابة

وهذه الخطابة احد من اختبار مهارة الكلام, و اما وجود الخطابة

فهي كالالعاب التشبيهية.

٧) مناقشة

وليست مناقشة تستعمل لمعرفة فعال الحجة الطالب فقط, بل تستعمل لمعرفة مهارة الكلام. واما كيفيتها فيأمر الطالب أن يعبر ويقوي رأيه وفقرته مع يهتمهما لغيره نقدا ومنطقيا. واما في هذا الحال فنشاط استعمال اللغة لألة اتصال باللسان هي موشر جوهر وأساسي في المناقشة.^{٣٣}

ومن تلك اختبارات مهارة الكلام، يصنفها الباحثة على اختبار

اللغة براغماتية (Pragmatic)^{٣٤}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ث. أنواع الاختبارات اللغة العربية

تنظر هذه الإختبار على معاييرها. وقال جيواندونو (Djiwandono) أن

إختبارات اللغة تنقسم على عشر معايير، كما يلي:

³³ مترجم من:

M. Ainin, dkk, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2006), 136-141

³⁴ مترجم من نفس المرجع، ص، ٧٦

-	أهداف عملية	-	كيفية التقويم
-	وقت عملية	-	حجة التقويم
-	كيفية الفعلية	-	تجربة رغبة اللغة
-	كيفية النظامية	-	نظرة على اللغة
-	عدد الحاضرين	-	شكل الأجوبة

وتحدد الباحثة على تلك المعايير في هذا البحث بمعايير يعني كيفية الفعلية وكيفية التقويم كما يلي:^{٣٥}

(١) معيار الفعلية (إجابية)

أما بكيفية إجابة الأسئلة فتنقسم الباحثة اختبار اللغة على قسمان أي تجربة الكتابة وتجربة اللسان هي تمام المعيار في هذا البحث لمعرفة مهارة الكلام. وبم هذه التجربة فتعرف لهجتها وقواعدها وطلاقتها ومفردتها وأسلوبها ويعبرها ويفهمها وينبرها في اعتبار المفردات (Oller, 1979).^{٣٦}

(٢) معيار كيفية التقويم

تختلف الباحثة على كيفية التقييم ذاتيه ومرضوعية. ولذلك تستعمل تجربة ذاتيه لمعرفة مهارة الكلام. أما تجربة ذاته فهي تشييم الأجوبة تمييزيا (Djiwandono 1996).^{٣٧}

³⁵ مترجم من نفس المرجع، ص، ١١٤

³⁶ مترجم من نفس المرجع، ص، ١١٥

³⁷ مترجم من نفس المرجع، ص، ١٢٧

قال جيواندونو (Djiwandono) أيضا أن في مهارة اللغة, يستعمل تجربة اللسان في اختبار الكلام ويهدف لينال معلومات عن تقدير ان يستعمل اللغة مبداء اللسان.

محمد عبد الخالق في كتابه يقال أن انواع البنود في اختبار التعبير الشفهي (الكلام) كما يلي:^{٣٨}

١. اختبارات النطق

يتناول اختبار النطق اصوات اللغة العربية الرئيسة (الصوامت والصوائت) بالإضافة الى النبر والتنغيم.

٢. اختبار التراكيب شفها

يقول هيتون (Heaton) إن تدريبات التركيب من الأساليب المفيدة والتي يمكن إدخالها ضمن بنود اختبارات الصف التحصيلية والتشخيصية, وهي تعد نوعا من اساليب المراجعة على التراكيب التي درست في المقرر. وتنقسم الى قسمين: آلية وطبيعية. وينبغي قبل أن يشرع الدارسون في الإجابة أن يعطى لهم مثالان أو ثلاثة لنمط الإجابة المطلوب, ثم بعد ذلك تقدم اليهم المثيرات شفها أيضا.

٣. استعمال المثير البصري

يمكننا أن نستفيد من المعينات البصرية في اختبار مهارة الكلام كما استفدنا منها في اختبار مهارة الاستماع من قبل.

٤. المقابلة

المقابلة من أكثر اختبارات مهارة الكلام شيوعا. وفيها يستدعى الدارس لقياس أدائه الشفهي. ويكون دور مدرس الصف أثناء المقابلة هو التفرع لتقويم أداء الدارس. أما الذي يوجه الأسئلة ويدبر النقاش، فيكون مدرسا آخر أو شخصا يتحدث اللغة العربية لغة أولى يقوم بالتحدث مع الدارس في موضوع يعداه مسبقا وبذا تكون المقابلة واقعية إلى حد ما.

ج. معيار فعالية الاختبار عن مهارة الكلام

أما عند محمد عبد الخالق محمد في كتابه إختبارات اللغة أن معايير فعالية الاختبار عن مهارة الكلام كما يلي :

١. النطق:

(٥). يخالطه أثر قليل جدا من اللكنة الأجنبية

(٤). مفهوم بوضوح، هناك لكنة أجنبية واضحة.

(٣). مشكلات نطقية تستدعي استماعا مركزا، وأحيانا تؤدي إلى

سوء فهم.

(٢). يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية. يطلب منه إعادة ما

يقوله باستمرار.

(١). لديه مشكلات نطقية عويصة تجعل حديثه غير مفهوم تماما.

٢. القواعد:

- (٥). أخطاء القواعد وترتيب الكلمات قليلة لا تذكر.
- (٤). يقع أحيانا في أخطاء نحوية لكنها لا تسبب عموما في المعنى.
- (٣). من حين لآخر يقع في أخطاء نحوية تسبب في المعنى.
- (٢). أخطاء القواعد تجعل الفهم مستعصيا مما يجعله بعيد صياغة حمله و/ أو يقيد نفسه باستعمال نمط الجملة الأساسية.
- (١). أخطاؤه النحوية كثيرة إلى درجة تجعل حديثه غير مفهوم تماما.

٣. المفردات:

- (٥). يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحدثي اللغة تماما.
- (٤). يستعمل مصطلحات غير صحيحة أحيانا و/ أو يجد نفسه مجبرا لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لا تسعفه.
- (٣). يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل نسبة لأن حصيلته من المفردات غير كافية.
- (٢). استعماله الخاطئ للكلمات وقلة حصيلته من المفردات تجعل من الصعب فهمه.
- (١). محدودية ما عنده من مفردات تجعله غير قادر على الحديث تماما.

٤. الطلاقة:

- (٥). طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي.
- (٤). سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر تأثراً طفيفاً بمشكلات لغوية.
- (٣). السرعة والطلاقة متأثران بشدة بمشكلات لغوية.
- (٢). دائم التردد. يجد نفسه مجبراً للسكوت بسبب محدودية اللغة.
- (١). الحديث متعثر ومتقطع بحيث يجعل المحادثة مستحيلة.

٥. الفهم:

- (٥). يبدو أنه يفهم كل شيء دون صعوبة.
- (٤). يفهم كل شيء يقال بالسرعة العادية تقريباً. إلا أنه لا بد من إعادة ما يقال له من حين إلى آخر.
- (٣). يفهم معظم ما يقال له إذا كان بسرعة أبطأ من سرعة الحديث العادي مع التكرار.
- (٢). يجد صعوبة كبيرة في متابعة ما يقال. يستطيع فهم (المحادثات الاجتماعية) إذا ما كانت ببطء ومع تكرارها.
- (١). لا يمكن أن يقال بأنه يفهم حتى أسهل المحادثات وأبسطها.

التقدير

القدرة على الاتصال الشفهي

٦. ممتاز : على قدم المساواة مع متحدثي اللغة من أهلها.
 ويتحدث دون عناء في كل المواضيع التي
 تناقش.

٥. جيد جدا : على الرغم من أنه لا يخطئ أحد في اعتباره
 متحدثا من أهل اللغة، إلا أنه يعبر عن نفسه
 بوضوح. يواجه صعوبة لا تذكر في الفهم ولا
 توجد ثمة عوائق للاتصال معه أبدا.

٤. أداء مرض : يسبب حديثه بعض الصعوبة في الفهم لمتحدثي
 اللغة. يقع في أخطاء في النحو والمفردات
 والنطق، لكنه لا يزال قادرا على التحدث في
 مواضيع يومية. وقد يضطر في بعض المواقف أن
 يصحح نفسه، لكن مع هذا لا توجد صعوبة
 كبيرة في فهمه.

٣. أداء مرض إلى حد ما : مع أن اتصاله مقبول إلى حد ما، إلا أن
 متحدث اللغة يجد أحيانا صعوبة في التحديث
 إليه، وأحيانا يكون من الضرورة أن يلجأ إلى
 التكرار وإعادة الصياغة.

٢. يواجه متحدثو اللغة غير المعتادين على اللكنة

الأجنبية صعوبة كبيرة في التحدث إليه. فهمه

محدود جدا لكن يمكنه الاتصال والتحدث في

مواضيع الحياة اليومية. لديه أخطاء كثيرة في

الأصوات والنحو والمفردات.

١. صعوبة باللغة في التحدث في أي موضوع،

فاسل في الفهم بصورة سليمة وفاشل في إفهام

الآخرين.

الباب الثالث

دراسة ميدانية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الفصل الأول : لمحة عن مدرسة الألسن سيدوارجو

١. تاريخي عن تأسيس مدرسة الألسن

ترجع بدور تأسيس مدرسة الألسن التي تعمل في حقل تعليم العربية بسيدوارجو إلى الخلف في الستينات من هذا القرن , و ذلك حين تدرس اللغة العربية بشكل غير نظامي ضمن الدروس الإسلامية بالمصلى الواقع خلف المدرسة الحالية عبر تراكييها نحوا و صرفا . و كانت اللغة العربية تدرس بطريقة القواعد و الترجمة باعتبارها لغة القرآن و لغة الأحاديث الشريفة على صاحبها أفضل الصلاة و السلام و لغة المسلمين في صلواتهم الخمس.

و كان الطلبة يأتون من مختلف الديار بمدينة سيدوارجو و ما حولها رغبة في تعلم هذه اللغة و حرصا على التخاطب بها مترددين بين منازلهم والمصلى (مكان التعليم) من يوم الاثنين إلى يوم السبت .

و كان الرائد الأول و صاحب الفضل في غرس هذه البذرة هو الشيخ عبد الرحمن الذي قد أجهد نفسه و خصّص جلّ وقته ليل ونهار للتعليم والإشراف على هذه الأنشطة التعليمية في هذا المصلى المتواضع حيث تخرج من يديه عدد من الدعاة و الأساتذة و المعلمين يعملون في حقل الدعوة و التعليم و في شتى المجالات في سبيل توعية المسلمين و رفعة شأنهم . و كان هذا التعليم مجانا بلا أيّ مقابل بل كانت اللوازم التعليمية تُوزَّعُ على الدارسين بالجان أيضا . و كانت الدراسة تجرى على

المستويات : مستوى تعليم القراءة ومستوى تعليم التجويد و مستوى تعليم القواعد النحوية و الصرفية .

وطل هذا النمط التقليدي من التعليم على هذه الحال حتى عام ١٩٨٩ م

الميلاد حيث كانت محاولة التجديد في مجال تعليم اللغة العربية في هذا المكان بدأت. تظهر أثر عودة محمد ناصر عبد الرحمن من الرياض عاصمة المملكة العربية السعودية بعد إتمام دراسته بجامعة الملك سعود .

و قد تأسست مدرسة الألسن بعون الله تعالى بتاريخ ٣ مارس ١٩٨٩ م عَقِبَ عودة محمد ناصر عبد الرحمن من التعليم الجامعي بجامعة الملك سعود بالرياض حيث طلب منه كثير من الراغبين في تعلم اللغة العربية بتأسيس مدرسة خاصة لتعلم اللغة العربية بطريقة حديثة وفقا لبحوث متطورة في المجال التعليمي و التربوي .

و قد أطلقت المدرسة على نفسها اسم مدرسة الألسن تبركا برسالة و مهمة مدرسة الألسن بمصر التي أسسها الشيخ رفاعه الطهطاوي و التي لها فضل كبير و دور بارز في الصحوة العلمية و الثقافية بمصر بل في العالم العربي كله .

و لله تعالى الحمد أصدرت وزارة القوى العاملة بمحافظة جازي الشرقية ترخيصا لعمل هذه المدرسة في هذا الحقل حيث التحق بها منذ تأسيسها عدد من الطلبة يأتون من مختلف الديار و من مختلف الطبقات. و كان التعليم ليس بالمجان بل بمقابل و لكن زهيد جدا .

و كان التعليم يتكون من المستويات الثلاث : المستوى الأساسي والمستوى المتوسط والمستوى المتقدم . و تدرس على طلبتها المهارات

اللغوية الأربع : استماع - وكلام - وقراءة - وكتابة , كما تدرس فيها أيضا العناصر اللغوية الثلاث : أصوات - ومفردات - وتراكيب . بالإضافة إلى بعض الدروس الإسلامية .

و قد تخرّج من هذه المدرسة حاليًا عدد من المتخرجين يعملون في شتى المجالات و في الوظائف المختلفة ولكن المدرسة تواجه نصب أعينها تحديات عارمة بحكم تواجدها في العصر العولمي ، و لكنها لم تنزل إلى الآن أقمار من أنشطتها التعليمية بالصمود و الاستقامة في سبيل تحقيق أهدافها واتجاهاتها لبث اللغة العربية و الثقافة الإسلامية في ربوع هذا الوطن الحبيب حتى ترفرف راية الإسلام خفاقة في كل مكان و زمان.

تأسس على نتيجة الملاحظة والمقابلة التي تبحت البعثة, نستطيع أن نعرف أن مدرسة الألسن فعالية تدريس اللغة العربية عامة اختبارات الكلام خاصة في مدرسة الألسن جيد.^١

٢. هوية وموقعها الجغرافي مدرسة الألسن

(١) هوية مؤسسة

١. إسم المدرسة : مدرسة الألسن

٢. عنوان : شارع مايجيند سونكونو رقم ٥

٣. قرية : بوكانك (Pucang)

٤. مركز : سيدوارجو

٥. مديرية : سيدوارجو

٦. ولاية : جاو الشرقية

٧. رقم الهاتف : ٣١٨٩٦٦٣١٩

٨. اشارة البريد : ٢١٢١٩

^١ محمد ناصر عبد الرحمن، المقابلة مع أستاذ ناصر في التاريخ ٢٨ يونيو ٢٠٠٧

٩. قام : ١٩٨٩م

١٠. صفة المدرسة : غير رسمية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١١. مؤسس : الحج محمد ناصر

(٢) موقع الجغرافي

١. الشرق : حديدة بيت الجار

٢. الغرب : حديدة بيت الجار

٣. الشمال : حديدة بأرض فارغ لعمل تجاري

٤. الجنوب : موجود الشارع تاذي يتصل بين وجهة " GOR

"DELTA SDA"

(٣) الهيكل الإداري

لأن مدرسة الألسن هو مؤسسة لتربية شكلي, فالهيكل الإداري

بسيط جدا. فهو كما يلي :^٣

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

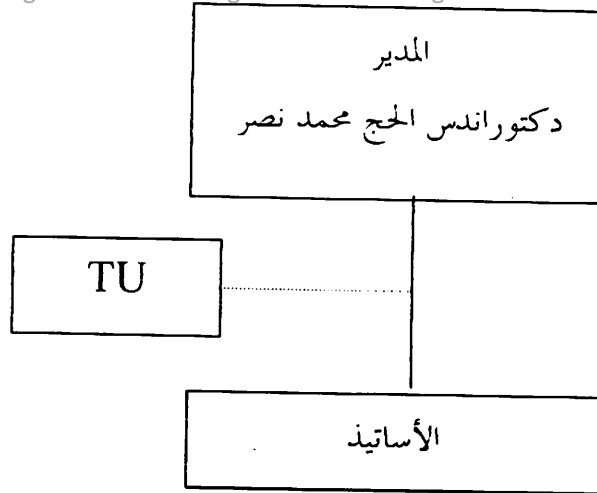
^٢ الحصول الوثائق مدرسة الألسن ٢ يوليو ٢٠٠٧

^٣ اخصول الوثائق مدرسة الألسن ٢ يونيو ٢٠٠٧

الصورة : ١

الميكمل الإداري

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id



٣. أهداف التعليم

ولتأسيس هذه المدرسة أهداف كثيرة في تعليم اللغة العربية, وهي :

أ. نشر اللغة العربية وثقافتها في أوسط المسلمين

ب. تزويد الطلاب المهارات اللغوية بصورة متكاملة

ت. اعداد الطلاب ذوي قدرة عالية في اللغة العربية لاسيما في مهارة

الكلام

٤. أحوال المعلمين والمتعلمين بمدرسة الأسن

أ. حال المعلمين

المعلم هو ركن مهم من أركان التربية, لاتربية إلا بوجود

الأستاذ, وليس عملية الدراسة بدون الأستاذ. لذا كان الأستاذ مهم

جدا ليوصل الى غرض التربية وهكذا في تنمية اللغة العربية. نظرا لهذه

الخلفية فعلى الأستاذ يكون أمانة في عمله. وكانت قدرة الأساتيد في

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

هذه المدرسة ممتازة وكافية لأهم ماهر في طريقة التدريس

ومسيطرون المواد الدراسية.

وفيما يلي القائمة لأساتيد مدرسة الألسن^٤:

اللوحة ١

حال الأساتيد بمدرسة الألسن

الرقم	أسماء الأساتيد	الوظيفة	الخلفية التربوية	التخصص
١	الدكتور اندس الحج محمد نصر عبد الرحمن	المدير مدرسة الألسن	- متخرج من كلية الأدب بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا - الجامعة مالك السعود بمكة	الأدب واللغة العربية
٢	محمد بوديونو	الأستاذ	- متخرج من كلية الأدب بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا	تعليم اللغة العربية
٣	نور خالص	الأستاذ	- متخرج من كلية الأدب بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا	تعليم اللغة العربية
٤	خير الأنام	الأستاذ	- متخرج من كلية الأدب بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا	تعليم اللغة العربية
٥	زين الدين	الأستاذ	- متخرج من كلية الأدب بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا	تعليم اللغة العربية

^٤ الحصول الوثائق مدرسة الألسن ٢ يوليو ٢٠٠٧

ب. حال المتعلمين بمدرسة الألسن سيدوأرجو

عدد الطلاب في هذه المدرسة حولي ٣٥ طالبا وطالبة، وفي هذا

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المدرسة تأخذ الباحثة جميع أعضاء المجتمع لأنه ناقص من المائة.

ولمعرفة حال المتعلمين بمدرسة الألسن نستطيع أن ننظر اللوحة

التالية :^٥

اللوحة ٢

حال المتعلمين بمدرسة الألسن

الرقم	المستوى	فترة	عدد الطلبة
١	الأساسي	ليلية	٨
٢	المتوسط	صباحية	٨
٣	المتوسط	مسائية	١٥
٤	المتقدم	ليلية	٤
العدد التراكمي			٣٥ طالبا و طالبة

٥. المراحل الدراسية بمدرسة الألسن

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

لهذه المدرسة ثلاث مراحل أو مستويات ويبنى تصنيف هذه المراحل

على إختلافات قدرات الطلاب اللغوية والمعرفية، كانت المدرسة تفتح

بالقبول على تسجيل الطلاب بعد كل خمسة أشهر. وقد أقامت المدرسة

الإمتحان النهائي في كل خمسة أشهر أيضا.

^٥ الحصول الوثائق مدرسة الألسن ٢ يوليو ٢٠٠٧

أ. المستوى الأساسي

خصص هذه المستوى للطلاب الجديد ذوي القدرة اللغوية.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والدرس المفضل في هذه المدرسة هو الإستماع والكلام والمحادثة أساسا

على المواد الدراسية التي يلقيها الأستاذ. والطريقة المستعملة في إلقاء

تلك المواد هي القصة والقراءة والتعبير.

ب. المستوى المتوسط

على الطلاب في هذا المستوى أن يستطيعوا المحادثة اللغة العربية

طلاقة وسلامة بإستعمال القواعد اللغة العربية. وفي هذا المستوى

لايلقى الأستاذ مادة القصة المسموعة كما في المستوى الأساسي. بل

قراءة صحيحة مع الفهم بصورة إليها. والمواد الدراسية التي يلقيها

الأستاذ في هذه المستوى هي القراءة والتعبير والثقافة ثم القواعد اللغة

العربية.

ت. المستوى المتقدم

كانت نقطة الإهتمام في هذا المستوى مهارات، وهي الكلام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والقراءة والقواعد والتعبير ثم الثقافة.

٦. المواد الدراسية في مدرسة الألسن

المواد الدراسية في مدرسة الألسن تحتوي على المهارات اللغوية الأربعة،

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وهي: الإجتماع والكلام والقراءة والكتابة. والعناصر اللغوية هي الصوت والمفردات والتراكيب والثقافة.^٦

اللوحة ٣

تعليم المهارة والعناصر اللغوية

المهارات العناصر	الإستماع	الكلام	القراءة	الكتابة
الصوت	X	X	-	-
المفردات	X	X	X	X
التراكيب	-	-	X	X
الثقافة	X	X	-	-

الطريقة التي تستخدم في إلقاء المواد هي الطريقة إندماج (Integratif)

لأن اللغة ليس عنصرا فقط فطريقة في إلقاء المواد لا يستطيع بوحدا واحدا

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كما شجرة اللغة العربية التالي:^٧

^٦ حصول الوثائق مدرسة الألسن في التاريخ ٥ يوليو ٢٠٠٧

^٧ حصول الوثائق مدرسة الألسن في التاريخ ٥ يوليو ٢٠٠٧

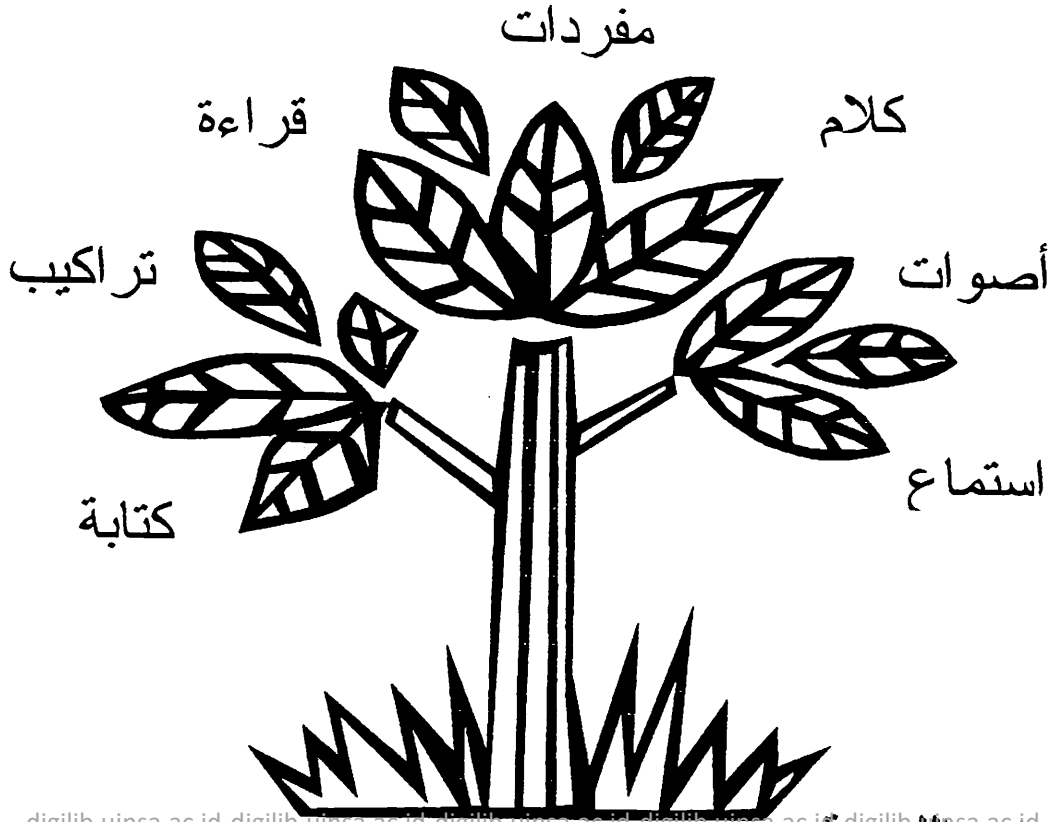
الصورة ٢

العربية

اللغة

شجرة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id



digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

شجرة اللغة العربية

المهارات اللغوية
العناصر اللغوية

الفصل الثاني: عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من نتائج المقابلة مع المدير مدرسة الألسن اسمه الأستاذ محمد ناصر عبد الرحمن عن فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو، أخذت الباحثة بعض البيان فيما يلي:

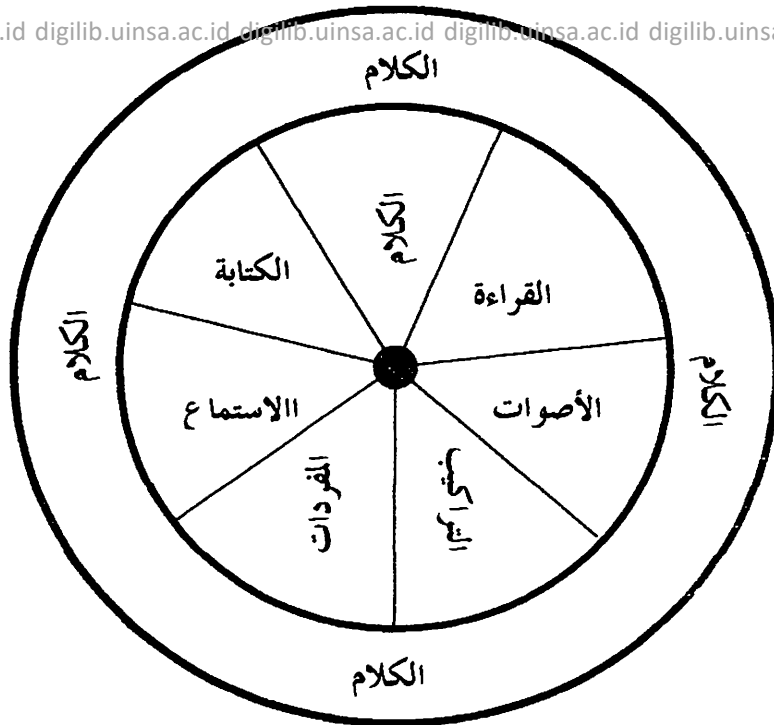
أ. تطبيق الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو
تطبيق الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو
يستخدم طريقة الإختبار غير الرسمية.^٨ باستخدام هذه الطريقة يستطيع
الأستاذ لإختبار الطلاب كل تواصل العملية التدريس. من كل المواد
الذي يعلم في مدرسة الألسن يستطيع الأستاذ أن يعمل الإختبار عن
مهارة الكلام كما الصورة فيما يلي:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

⁸ محمد ناصر عبد الرحمن، المقابلة مع أستاذ ناصر في التاريخ ٣ يولي ٢٠٠٧

الصورة ٣

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id



بكيفية كما يلي:

أ. من قراءة قابل للمناقشة

ب. من المادة سيكتب الطلاب (تعبير التحرير) قابل للمناقشة

ت. من النص الذي يحتوي على نماذج من التراكيب قابل للمناقشة

من تلك نتيجة المناقشة يستطيع الأستاذ للإختبار عن مهارة

الكلام على كل الطلاب من اليوم إلى اليوم الآخر. وأما معايير وكيفيته كما يلي:

١. معيار الإختبار، وهو: الطلاقة، واختيار اللفظة، وتنظيم

الأفكار، وسلامة التركيب.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢. بالملاحظة التالي:^٩

أ. مقبول : ٦٠ - ٦٩

ب. جيد : ٧٠ - ٧٩

ت. جيد جدا : ٨٠ - ٨٩

ث. ممتاز : ٩٠ - ١٠٠

ب. فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوارجو

من البيان السابق يعنى عن تطبيق الإختبار مهارة الكلام نستطيع

أن نعرف فعاليته يعنى بنظر قيمة الطلاب من القويم مهارة الكلام على

كل الطلاب في مدرسة الألسن سيدوارجو.

ولمعرفة قيمة الطلاب في المهارة الكلام نستطيع أن ننظر اللوحة

التالية:^{١٠}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللوحة ٤

أسلوب إختبار مهارة الكلام

المستوى الأساسي :

الرقم	أسماء الطلاب	درجات / معدل
١	محمد خازن الزين	جيد جدا
٢	أنا بدريجا	جيد جدا

^٩ حصول الوثائق مدرسة الألسن في التاريخ ٢٨ يوني ٢٠٠٧

^{١٠} حصول الوثائق مدرسة الألسن في التاريخ ٢٨ يوني ٢٠٠٧

٣	بوسيتا هنداياني	جيد جدا
٤	هيري كوسوانطا	جيد جدا
٥	عبد المتهى	جيد جدا
٦	سولستيو	مقبول
٧	مصطفى	جيد جدا
٨	سهيمي	ممتاز

الملوحة ٥

المستوى المتوسط:

الرقم	أسماء الطلاب	درجات / معدل
١	سوتكنو	مقبول
٢	رحمات	جيد
٣	دريرة	مقبول
٤	قمرعين	جيد جدا
٥	نور ليلة	ممتاز
٦	ستي محفظة	ممتاز
٧	قمرى	جيد جدا
٨	نور عزيزة	جيد جدا
٩	محمد نور النصري	جيد جدا
١٠	محمد توفيق	جيد
١١	محمد زهدي الأمين	جيد
١٢	على مسعود	جيد جدا
١٣	الفية	جيد جدا
١٤	محمد جزولي تميم	جيد جدا
١٥	خير النساء	ممتاز
١٦	نور ليلي	جيد جدا

١٧	حور	جيد جدا
١٨	عبد الواحد	جيد جدا
١٩	فطاني	ممتاز
٢٠	محمد الأمين	جيد جدا
٢١	عرفة	جيد جدا
٢٢	خير البرية	جيد جدا
٢٣	محمد رازي	جيد جدا

اللوحة ٦

المستوى المتقدم :

الرقم	أسماء الطلاب	درجات / معدل
١	محمد إحسان الدين	ممتاز
٢	محمد نظيف	ممتاز
٣	عيني فارية	جيد جدا
٤	أمير محمو	ممتاز

من نتيجة البحث تبحث الباحثة، تأخذ الباحثة الخلاصة أن طريقة الإختبار عن مهارة الكلام التي تستخدم في مدرسة الألسن فعال

(Efektif) ليرفع المهارة الكلام عند الطلاب.

وأما مناسبة بنظرية فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدواجو فجدير الباحثة أن تقدم اللوجات عن آراء الطلاب في إجراء التدريس اللغة العربية في تلك المدرسة قد حصلت الباحثة الإجابة الذي قدمتها على الطلاب ولتوضيحها الباحثة الرمز من :

$$P = \frac{FX100\%}{N}$$

١. هل الطلاب قد تعلمت اللغة العربية قبل دخل إلى المدرسة الألسن؟

اللوحة ٧

P (%)	f	اختيار الأجوبة	N	R
%٣٧,١٤	١٣	نعم	٣٥	الطلاب
%٢٢,٨٦	٨	أحيانا		
%٤٠	١٤	لا		
%١٠٠	٣٥	الجملة		

دلت من هذه اللوحة أكثر من الطلاب لم يتعلم اللغة العربية قبل دخل على مدرسة الألسن حوالي ٤٠% وبعدهم قد علم اللغة العربية حوالي ٣٨,١٤% وبعد الآخر أحيانا يتعلم اللغة العربية حوالي ٢٢,٨٦%. إذا أكثر من الطلاب لم يتعلم اللغة العربية قبل دخل إلى مدرسة الألسن.

٢. أهداف الطلاب يتعلمون في مدرسة الألسن ليفهم ويستطيع أن يتكلم

اللغة العربية سلامة وطلاقة.

اللوحة ٨

P (%)	f	اختيار الأجوبة	N	R
%٨٦,٥٧	٣١	نعم	٣٥	الطلاب
%١١,٤٣	٤	أحيانا		
-	-	لا		

الجملة	٣٥	%١٠٠
--------	----	------

نعرف في هذه اللوحة أن أهداف الطلاب يتعلم اللغة العربية ليفهم ويستطيع أن يتكلم اللغة العربية سلامة وطلاقة حوالي ٨٦,٥٧% وبعدهم الآخر أحيانا حوالي ١١,٤٣% ولا أحد من الطلاب ما لهم الأهداف.

٣. إلقاء الأستاذ الإختبار ليرتقية مهارة الكلام عند الطلاب

اللوحة ٩

R	N	اختيار الأجوبة	f	P (%)
الطلاب	٣٥	نعم	٣٢	%٩١,٤٣
		أحيانا	٣	%٨,٥٧
		لا	-	-
		الجملة	٣٥	%١٠٠

نعرف في هذه اللوحة أن الأستاذ يعطي الإختبارات إلى الطلاب ليرتقية مهارة الكلام حوالي ٩١,٤٣% وبعدهم أحيانا حوالي ٨,٥٧% ولا أحد من الأستاذ لا يختبر إلى الطلاب.

٤. أنواع الإختبارات مهارة الكلام المستخدمة في مدرسة الألسن

اللوحة ١٠

R	N	اختيار الأجوبة	f	P (%)
الطلاب	٣٥	المنافشة	٢٤	%٦٨,٥٧
		السرد القصة	١٠	%٢٨,٥٧

المقابلة	١	٢,٨٦%
الجملة	٣٥	١٠٠%

تعرف في هذه اللوحة أن الإختبار الذي يستخدم الأستاذ هو

المناقشة حوالي ٦٨,٥٧% والسرد القصة حوالي ٢٨,٥٧% والمقابلة ٢,٨٦%. إذا أكثر من الأستاذ يستخدم المناقشة لإختبار الطلاب.

٥. إستطاعة الطلاب ليتموا الإختبار مهارة الكلام

اللوحة ١١

R	N	اختيار الأجوبة	f	P (%)
الطلاب	٣٥	نعم	٢٠	٥٧,١٤%
		أحيانا	١١	٣١,٤٣%
		لا	٤	١١,٤٣%
		الجملة	٣٥	١٠٠%

نعرف في هذه اللوحة أن الطلاب يستطيعوا ليم الإختبار مهارة

الكلام جيدا حوالي ٥٧,١٤% ويستطيع الطلاب ليم الإختبار أحيانا حوالي ٣١,٤٣% وأما ٨,٥٧% الطلاب لا يستطيع أن يتم الإختبار.

٦. إستخدام الأستاذ عن اللغة العربية في إعطاء المادة

اللوحة ١٢

R	N	اختيار الأجوبة	f	P (%)
الطلاب	٣٥	نعم	٣٤	٩٧,١٤%
		أحيانا	١	٢,٨٦%
		لا	—	—

الجملة	٣٥	%١٠٠
--------	----	------

نعرف في هذه اللوحة أن الأستاذ ٩٧,١٤% يستخدم اللغة

العربية في إلقاء المادة و ٢,٨٦% الأستاذ يستخدم اللغة العربية.

٧. فهم الطلاب عن اللغة العربية بتوضيح الأستاذ

اللوحة ١٣

P (%)	f	اختيار الأجوبة	N	R
%٦٨,٥٧	٢٤	نعم	٣٥	الطلاب
%٣١,٤٣	١١	أحيانا		
-	-	لا		
%١٠٠	٣٥	الجملة		

نعرف في هذه اللوحة أن فهم الطلاب في اللغة العربية فهما

شديدا حوالي ٦٨,٥٧% ولا أحد من الطلاب لا يفهم اللغة العربية

وأما ٣١,٤٣% الطلاب يفهم اللغة العربية فأحيانا.

٨. استخدام الطلاب اللغة العربية في عملية التدريس

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللوحة ١٤

P (%)	f	اختيار الأجوبة	N	R
%٥٤,٢٩	١٩	نعم	٣٥	الطلاب
%٤٥,٧١	١٦	أحيانا		
-	-	لا		
%١٠٠	٣٥	الجملة		

نعرف في هذه اللوحة أن الطلاب يستخدم اللغة العربية في عملية التدريس حوالي ٥٤,٢٩% ولا أحد من الطلاب لا يستخدم اللغة العربية وأما ٤٥,٧١% الطلاب يستخدم اللغة العربية فأحيانا.

٩. شعور الطلاب المسرور مادام يتعلم في مدرسة الألسن

اللوحة ١٥

P (%)	f	اختيار الأجوبة	N	R
٩٤,٢٩%	٣٣	نعم	٣٥	الطلاب
٥,٧١%	٢	أحيانا		
-	-	لا		
١٠٠%	٣٥	الجملة		

نعرف في هذه اللوحة أن الشعور الطلاب المسرور يتعلم في مدرسة الألسن حوالي ٩٤,٢٩% ولا أحد من الطلاب لا يفرح أن يتعلم أن في هذه المدرسة أما ٥,٧١% الطلاب يشعر المسرور فأحيانا.

١٠. زيادة قدرة الطلاب في مهارة الكلام

اللوحة ١٦

P (%)	f	اختيار الأجوبة	N	R
١٠٠%	٣٥	نعم	٣٥	الطلاب
-	-	أحيانا		
-	-	لا		
١٠٠%	٣٥	الجملة		

نعرف في هذه اللوحة أن قدرة الطلاب في مهارة الكلام يزيد كلها ١٠٠% ولا أحد من الطلاب ما يزيد مهارته في الكلام.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. تحليل البيانات

من البيانات السابقة نستطيع أن نقول:

١. إن مدرسة الألسن هي مركز الرعاية اللغة العربية. فلذلك أكثر من الناس يطلب العلم أي اللغة العربية في هذه المدرسة لأن أكثر من الناس لم يدرس اللغة العربية في مدرسته السابقة من حاصلات الإشتيانات نستطيع أن ننظر اللوحة السابعة (٧) عن السؤال: هل تعلمت اللغة العربية قبل دخلت إلى مدرسة الألسن؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم" وهي ٣٧,١٤% وعند سوه رسمي أريكونظا هذه القيمة قابحة لأنها في الرمز المائوية بين ١٠% - ٣٩% هذه قابحة. هذا بمعنى أن أقل من الطلاب الذي يتعلم في هذه المدرسة قد تعلم اللغة العربية في المدرسة السابقة. من تلك الخلفية أكثر من الناس يريد أن يتعلم اللغة العربية في هذه المدرسة، لأن هذه المدرسة خصوصا ليتعلم اللغة العربية. إضافة من هذه المظاهر الطلاب لهم الأهداف معيانا أن يدخلون إلى هذه المدرسة ويتعلمون فيها.

واللوحة الثامنة (٨) عن السؤال: هل الطلاب يتعلمون في مدرسة الألسن ليفهم ويستطيع أن يتكلم اللغة العربية سلامة وطلامة؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم" وهي ٨٢,٥٧% وعند سوه رسمي

أريكونظا هذه القيمة جيدة لأنها في الرمز المائوية بين ٧٦% - ١٠٠% هذه جيدة. وهذا بمعنى أكثر من الطلاب لهم الأهداف ليفهم

ليفهم ويستطيع أن يتكلم اللغة العربية سلامة وطلامة.

من المشاهدة أو الملاحظة نظرت الباحثة إلى مدرسة الألسن سيدوأرجو أن المادة الأفضلية هي مهارة الكلام. لماذا كذلك لأن عند المدير مدرسة الألسن الأستاذ محمد ناصر عبد الرحمن أن مهارة الكلام إختلاف مهارة الأخر. أما مهارات الأخر هي إستماع وقراءة وكتابة يستطيع أن يدرس منفردا ولكن أما مهارة الكلام لا يستطيع لأنه لا بد شريك في المحادثة والفصل هو البيئة المضبوطة.

٢. تطبيق الإختبار مهارة الكلام في مدرسة الألسن سودوأرجو.

من الإستبيانات السابقة أخذت الباحثة عن تطبيق الإختبار مهارة الكلام في مدرسة الألسن سودوأرجو دلت اللوحات فهي اللوحة التاسعة (٩) واللوحة التاسعة. واللوحة الثامنة عن السؤال: هل

الأستاذ يعطى الإختبار كل يوم؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم"

وهي ٩١,٤٣% وعند سوه رسمي أريكونظا هذه القيمة جيدة لأنها في الرمز المائوية بين مناسبة بالمشاهدة أو الملاحظة في الفصل نظرت الباحثة ان الأستاذ يختبر مهارة الكلام كل يوم. إذن نستطيع أن نستنتج الخلاصة أن طريق الإختبار المستخدمة في مدرسة الألسن هي طريقة الإختبار رسمية وغير رسمية.

ومن اللوحة العاشرة (١٠) عن السؤال: أي الإختبار الذي

يستخدم الأستاذ ليرتفع قدرة الطلاب في مهارة الكلام؟ أخذت

الباحثة إجابة "المناقشة" وهي ٦٨,٥٧% في الرمز المئوية هذه القيمة

مقبولة لأنها بين ٦٠ - ٧٥% ولو موجود الإختبار الآخر مثل سرد

القصة هي ٢٨-٥٧% هذه القيمة قبيحة، والمقابلة هي ٢,٨٦% هذه

القيمة قبيحة أيضا. ومن المقابلة مع الأستاذ عبد الرحمن، حصلت

الباحثة هي إختبارا المستخدمة في الإختبار عن مهارة الكلام هي

بالمناقشة، وأحيانا بالسرد القصة والإختبار النتيجة بالمقابلة. ولكن

أفضل من إختبارات هي بالمناقشة، لأن بهذا الإختبار يستطيع الأستاذ

أن يقوم مهارة الكلام عند الطلاب من كل المادة في مدرسة الألسن

وهي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة بالطريقة كما يلي:

(١) من قراءة قابل للمناقشة

(٢) من المادة التي سيكتب الطلاب (التعبير التحريري) قابل للمناقشة

(٣) من الناس الذي يحتوى على نماذج من التراكب قابل للمناقشة

أيضا.

من تلك نتيجة المناقشة يستطيع الأستاذ ليقوم عن مهارة الكلام

على كل الطلاب من اليوم إلى اليوم. إذن تطبيق الإختبار مهارة

الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو هي بالطريقة رسمية وغير رسمية

واختبار المستخدمة هي المناقشة كما عرفنا في الباب الثاني أي الدراسة

النظرية السابقة. وأما إختبار بالسرد القصة فأحيانا. بهذا الإختبار يستخدم وسائل الإيضاح مثل ضمى والصورة وغير ذلك. وأما اختبار للمقابلة يعمل كل خمسة أشهر يعني إختبار للإختبار النتيجة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو

من الإستبيانات السابقة أخذت الباحثة عن فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو دلت اللوحات وهي اللوحة ١١ واللوحة ١٢ واللوحة ١٣ واللوحة ١٤ واللوحة ١٥ واللوحة ١٦.

واللوحة ١١ عن السؤال: هل الطلاب يستطيعون أن يتموا الإختبار المهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم" وهي ٥٧,١٤% وهذه ناقصة. ومن المقابلة مع أستاذ ناصر عبد الرحمن يقول أكثر من الطلاب يستطيعون أن يتموا الإختبار المهارة الكلام جيدا. مناسبة مع حصلت القيمة عند الطلاب السابقة يدل القيمة جيد جدا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

واللوحة ١٢ عن السؤال هل الأستاذ يتكلم باللغة العربية في إعطاء المادة؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم" وهي ٩٧,١٤% وعند سوهرسمي أريكونظا هذه القيمة جيدة ومن المشاهدة أو الملاحظة في كل الفصل بمدرسة الألسن سيدوأرجو وجب عل الأستاذ أن يتكلموا باللغة العربية في كل إلقاء المادة. ومن المقابلة مع أستاذ ناصر أيضا

ودب على أستاذ أن يشرح المادة باللغة العربية. وإذا كانت مفردات جديدة والطلاب لم يفهموا شرح الأستاذ فيشرح الأستاذ بوسائل الإيضاح نحو الصور أو النموذج أو غير ذلك. هنا الأستاذ يستطيع أن يكثر المفردات أو يسمى بإثارة الكلمة حتى يفهم الطلاب عن شرح المعلم فهما جيدا.

ومن اللوحة ١٣ عن السؤال: هل الطلاب يفهمون عن اللغة العربية بتوضيح الأستاذ؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم" وهي ٦٨,٨٧% وهذه القيمة مقبولة. هذا بمعنى أكثر من الطلاب يفهمون للبيان الأستاذ ولو موجود من أقل الطلاب يفهمون أحيانا. ومن الملاحظة أننا نلاحظ لكل الفصل أن دور الأستاذ قليل لأن الأستاذ لوسيلي فقد.

ومن اللوحة ١٤ عن السؤال: هل الطلاب يتحدثون باللغة العربية في الفصل؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم" وهي ٥٧,١٤% وهذه ناقصة ومن المقابلة مع الأستاذ ناصر يقول: ما وجب على الطلاب أن يتحدثوا باللغة العربية ولكن بطريقة غير مباشرة وبدون يقظان الطلاب قد إرشاد الأستاذ إلى الطلاب في مهارة الكلامه حتى يستطيع الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية سلامة وطلاقة. هذه مناسبة بالأهداف الطلاب يتعلم اللغة العربية في مدرسة الألسن سيدوأرجو السابقة. إذن أكثر من الطلاب يستخدمون اللغة العربية في الفصل أو عملية التدريس.

ومن اللوحة ١٥ عن السؤال: هل الطلاب يشعرون المسرور
 مادام يقبل الدرس في مدرسة الألسن سيدوأرجو؟ أخذت الباحثة
 إجابة "نعم" وهي ٩٤,٢٧% وهذه جيدة. ومن المقابلة مع الأستاذ
 أن مناهج التدريس في مدرسة الألسن سيدوأرجو غير متساوى. مناهج
 في مدرسة الرسمية أم العامة. نشط الإحراز اللغة العربية في مدرسة
 الألسن كمثل إحراز اللغة من الأم ويطلب الطلاب اللغة العربية في
 هذه المدرسة دون يقظان. وصفة علوم ضمني ولا يستخدم تعليم
 الرسمية لأنها لايساعد في إحراز اللغة العربية جيدا. إذن يشعر الطلاب
 المسرور لأنها لامضغوط.

ومن اللوحة ١٦ عن السؤال: هل البيئة في مدرسة الألسن
 يستطيع لترقية مهارة الكلام عند الطلاب؟ أخذت الباحثة إجابة "نعم"
 وهي ١٠٠% وهذه جيدة. ومن الوثائق عن قيمة مهارة الكلام عند
 الطلاب نظرت الباحثة أن مهارة الكلام عند الطلاب قد زاد.

اللوحة ١٧

تحليل البيانات من قيمة المئوية عن فعالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة
 الألسن سيدوأرجو.

رقم	الأسئلة	Prosentase
١	س: هل الطلاب يستطيعوا أن يتموا الإختيارات المهارة الكلام في مدرسة الألسن؟ ج: نعم	٥٧,١٤%

٢	س: هل الأستاذ يتعلم باللغة العربية في إعطاء المادة؟ ج: نعم	%٩٧,١٤
٣	س: هل الطلاب يفهمون عن اللغة العربية بتوضيح الأستاذ؟ ج: نعم	%٣٨,٨٧
٤	س: هل الطلاب يتحدثون باللغة العربية في الفصل؟ ج: نعم	%٥٧,١٤
٥	س: هل الطلاب يشعرون المسرور مادام يقبل الدرس في مدرسة الألسن؟ ج: نعم	%٩٤,٢٧
٦	س: هل البيئة في مدرسة الألسن يستطيع لترقية مهارة الكلام عند الطلاب؟ ج: نعم	%١٠٠
N	الجملة	%٤٧٣,٥٦

من هذه اللوحة نتحصل قيمة المئوية من الإستهيان عن فعالية

الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو. من هذا
الحاصل فتحليل الباحثة المحاسبة ليطلب فعالية الإختبار عن مهارة

الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو، بالرمز المئوية المستخدمة كما

يلي :

$$X = \frac{\sum f}{N}$$

$$X = \frac{473.56\%}{6}$$

$$= 78.93\%$$

إذ أن هذه القيمة المئوية وهي "٧٨،٩٣%". عند سوهارسمي أريكونطا هذه القيمة جيدة. من هنا نستطيع أن نستنتج أن اختبار اللغة العربية في مدرسة الألسن فعال التام لأنه في هذه المدرسة الأستاذ قد يهتم باهتمام جيدا نوعية الإختبار عن مهارة الكلام حتى صار فعال لترقية مهارة الكلام عند الطلاب في مدرسة الألسن سيدوأرجو.

الباب الرابع

الإختتام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. الخلاصة

بعد أن تقدم الباحثة البحث في الأبواب والفصول عن عفالية الإختبار عن مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو حصل الآن إلى الخلاصة تكون ربدة البحث وهي:

١. أن تطبيق الإختبار مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو فيما يلي:

- (١) الإختبار المستخدمة لمهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو هي الإختبار مهارة الكلام بالمناقشة.
- (٢) والطريقة المستخدمة في الإختبار عن مهارة الكلام يعنى الطريقة غير رسمية.

(٣) وكيفية التقدير الذاتية بالمعيار والملاحظة معينا.

٢. أما فعالية الإختبار مهارة الكلام في مدرسة الألسن سيدوأرجو فعال التام بالقيمة ٧٨،٩٣ %، لأن :

- (١) قد استطاع الطلاب أن يتموا الإختبارات مهارة الكلام جيدا
- (٢) قد استطاع الطلاب أن يفهموا ويتكلموا باللغة العربية سلامة وطلاقة.

٣) قد استطاع الطلاب لينال القدر في الإختبار مهارة الكلام جيد جدا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. الإقتراحات

الإقتراحات التي قدمتها الباحثة مسندها على الواقعة كما يلي :

١. على المعلمين ان يرتقوا درجة جودة تعليم اللغة العربية في جميع المهارات وخاصة في مهارة الكلام لأن الكلام هو الهدف الأول عند متعلمين اللغة العربية.

٢. على المعلمين ان يجتهدوا في تعليم اللغة العربية حتى يستطيع إستيعاب هذه اللغة في جميع المهارات اللغوية وخاصة في مهارة الكلام. وعلى الطلاب ان يتعمق اللغة العربية أما في المفردات وأما في القواعد اللغة حتى يصبح الإتصال.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

بشير، أحمد عبدالله. ١٤٠٧هـ. مذكرة تعليم الكلام (المحاضرة) (المملكة العربية السعودية)

طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر: جامعة المنصورة)

محمد، سماح رافع. ١٨٧٦. تدريس المواد الفلسفة في التعليم الثانوي (القاهرة: دار المعارف)

قورة، سليمان. ١٩٧٩. الأصول التربوية (القاهرة: دار المعارف)
نعمة، قواعد. ملخص قواعد اللغة العربية، الجزء الثاني

الناقة، محمد كامل. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى
(حقوق الطبع وإعادة محفظة لجامعة أمّ القرى)

محمد، عبد الخالق محمد. إختبارات اللغة (عمادة شؤون المكتبات - جامعة الملك سعود)

معروف، نايف محمود. ١٩٨٥. خصائص التربية وطرائف تدريسها (بيروت-لبنن: دار النفائس)

معلوف، لويس. ١٩٩٣. المنجد في اللغة الأعلام (بيروت-لبنن: دار المشرق)

المراجع الإندونيسية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Ainin, M dkk. 2006, *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*,
(Malang: Misykat

Arifin, Zainal, 1991, *Evaluasi Instruksional*, Bandung: Remaja
Rosdakarya

Arikunto, Suharsimi, 1993, *Prosedur Penelitian Pendekatan Praktik*,
Jakarta: Rineka Cipta

Arikunto, Suharsimi, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi
Aksara

Daryanto, 1999, *Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta

Depdikbud, 1976, *Pengajaran Bahasa Dan Sastra, No.5*, Jakarta

Hadi, Sutrisno, 1991, *Metode Research 2*, Yogyakarta: Andi Offset

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Moleong, Lexy, 1992, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung:
Remaja Rosdakarya

Mordalis, 1999. *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, Jakarta:
Bumi Aksara

Nurkancana, Wayan, 1983, *Evaluasi Pendidikan*, Surabaya: Usaha
Nasional

Partanto, Pius A. dan Muhammad Al-Barry, 1994, *Kamus Ilmiah
Populer*, Surabaya: Arkola

Purwanto, Ngalim, 1997, *Prinsip-Prinsip Dan Tehnik Evaluasi Pengajaran*, Bandung: Remaja Rosdakarya

Sudjana, Nana, 1994, *Dasar-Dasar Proses Belajar*, Bandung: Sinar Baru Algesindo

Sudjana, Nana, 1995, *Penelitian Hasil Dan Proses Belajar Mengajar*, Bandung: Remaja Rosdakarya

Sudjiono, Anas, 1987, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Rajawali Press

Sudjiono, Anas, 1996, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Rajawali Press

Usman, Uzer, 1992, *Menjadi Guru Profesional*, Bandung: Remaja Rosdakarya

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id